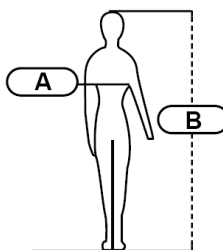
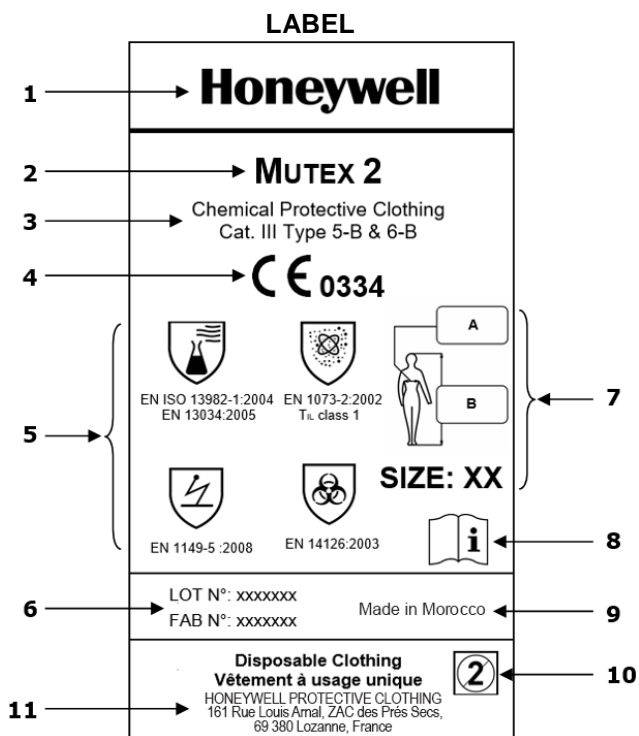


MUTEX 2
4180002 - 4190005
INSTRUCTION OF USE



Size	A Chest (cm)	B Height (cm)
S	84 – 92	164 – 170
M	92 – 100	170 – 176
L	100 – 108	176 – 182
XL	108 – 116	182 – 188
XXL	116 – 124	188 – 194
XXXL	124 – 132	194 – 200

EU Type examination authorized by	Production monitoring (Module D)
ANCCP Certification Agency Srl Via dello Struggino 6 – I 57121 Livorno - ITALY Notified body number: 0302	ASQUAL 14, Rue des Reculettes 75013 Paris - FRANCE Notified body number: 0334
Manufactured by	
Honeywell Protective Clothing 161 Rue Louis Arnal, ZAC des Prés Secs, 69 380 Lozanne, France	

1. Raw material performances	Norms	Class	
2. Resistance to abrasion	EN 530:2010	Class 6/6	
3. Resistance to puncture	EN 863:1995	Class 2/6	
4. Resistance to flex cracking	EN ISO 7854:1997	Class 6/6	
5. Trapezoidal tear	EN ISO 9073-4:1997	Class 3/6 (MD) -2/6 (CD)	
6. Tensile strength	EN ISO 13934-1:2013	Class 2	
7. Inflammation	EN 13274-4:2001	Conform	
8. Electrostatic resistance	EN 1149-5:2008	Inside surface Rx ≤ 2.5x10 ⁹	
9. Resistance to penetration and the repulsion of liquids		P	R
10. Sulphuric acid (H2SO4) 30%	ISO 6529:2013	Class 3/3	Class 3/3
11. Sodium hydroxide (NaOH) 10%		Class 3/3	Class 3/3
12. p-xylene		Class 3/3	Class 3/3
13. butan-1-ol		Class 3/3	Class 3/3
14. Seams performances: Resistance to rupture	EN ISO 13935-2:2014	Class 3/6	
15. Suit performances	Norms	Class	
16 - Type 5 - limited life, full body chemical protective clothing against solid particles	EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	Conform	
17 - Type 6 - limited life full body chemical protective clothing against liquids	EN 13034:2005+A1:2009	Conform	
18-Inward leakage - non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination	EN 1073-2:2002	Class 1	
19- Type 5-B, 6-B - Protective clothing against infective agents to penetration of:	EN 14126:2003+AC:2004	Conform	
(1) - blood and body fluids (synthetic blood)	(1) - ISO 16603:2004	(1) - Conform	
(2) - pathogens carried in blood (bacteriophage PHI-X174)	(2) - ISO 16604:2004	(2) - Class 6/6	
(3) - infectious agents by mechanical contact with contaminated liquids (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213)	(3) - ISO 22610:2006	(3) - Class 6/6	
(4) - contaminated liquid aerosols (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538)	(4) - ISO 22611:2003	(4) - Class 3/3	
(5) - contaminated solid particles (Bacillus subtilis, ATCC 9372)	(5) - ISO 22612:2005	(5) - Class 3/3	

EN - INSTRUCTIONS FOR USE

Warning: The choice and use of personal protective equipment must comply with the European Regulation EU 2016/425. The employer must have previously analyzed and evaluated the risks resulting from the intervention and to those generated by the use of the personal protective equipment selected. Fabrics with low air permeability can cause heat stress. Frequent rest is advised.

Prescription / Application: This equipment is used under the authority of the Head of Intervention who has previously assessed specifically that. This equipment offers adequate protection for the category of risks encountered during the intervention. The wearer possesses adequate additional equipment: gloves, respiratory mask, antistatic shoes or boots that are compatible with the desired performances. The entire intervention is supervised and all necessary means of rescue are available in case of an incident in the course of action.

This article has been developed to offer protection against contamination:

- Chemical protective clothing for use against solid particulates (EN 13982-1:2004 - Type 5) – Caution: only valid if tight junctions with tape (wrists, ankles, storm flap covered zip closure and hood)
- Chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (EN 13034: 2005 - Type 6).
- Protective clothing against infective agents (EN 14126:2003 - Type 5-B & Type 6-B)
- Protective clothing against radioactive contamination - Part 2: Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination (EN 1073: 2002)
- Electrostatic risks - inside surface (EN 1149-5:2008).

Harmlessness: The fabric does not contain any substance at levels that are known or suspected to have harmful effects on the user's hygiene or health under normal use. For comfort, this coverall should not be worn next to the skin but always on top of clothing.

Recommendations: Do not use the coverall if it is defective. If the closing system is defective, seams are open or there is any other defect, please inform HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Keep away from flames.

Fabrics are treated to meet the requirements of EN 1149-5:2008 which requires a surface resistance of 2.5 x 10⁹ ohms on at least one side. However, EN 1149-5:2008 does not imply conforming garments are suitable for ALL explosive atmospheres. If in doubt a safety engineer should be consulted. Please note the following:

- The garment should be worn with the hood up and the zip fully closed. Contact with the skin should be maintained (eg at wrists or ankles or through other suitable anti-static clothing) for static dissipation to be effective.
- The wearer should be properly earthed with the resistance between wearer and the earth should be less than 10⁸ ohms eg through the use of suitable footwear. 3. The garment should not be adjusted or removed in any potentially explosive atmosphere or in the presence of explosive or inflammable substances; 4. Static dissipative properties may be affected by wear and tear or laundering. Suits should be replaced regularly where static dissipation is important; 5. Any non-static dissipative clothing should be entirely covered by the coverall including during any movement; Note the above anti-static warnings are required for certification to EN 1149-5:2008. (Some garments certified to earlier versions of this standard may not feature such instructions).
- Fits and adjustment:** Putting on the coverall and adjusting must be done outside of the contaminated area. Zip up the zipper completely. Put on the boots, gloves and masks that protect you against the risks encountered. The coverall must be worn over top of the boots, mask and gloves. Ensure that the joints between the items are impermeable with adhesive tape: gloves/sleeves, shoes/legs and mask/hood.

Removal: Exit the zone. Open zipper. Take off the overalls slowly and roll them up (with the interior visible). Avoid contact with the face, hands and feet.

Storage & disposal: Coveralls must be stored at a temperature between -10°C and 40°C, in their original packaging and carton.

Optimal product use is ensured within three years of its manufacturing.

Waste management: refer to legislation in effect at the usage site.

Care: Disposable item. Discard after use. Do not reuse.

LABEL: 1 Name of the Manufacturer; 2 Product name; 3 Protection category; 4 Compliance marking; 5 # of the notified body inspecting the production (category 3); 6 Reference standards; 7 Consult the Instructions for Use; 8 Size; 9 Batch number, month and year of production; 10 Disposable coverall; 11 Responsible for distribution.

PERFORMANCES: 1: Name of the firm; 2: Identification of the model; 3: Cat. III; Indicates that the PPE is classified as category III regarding the Regulation EU 2016/425; 4: E-C marking. The garment complies with all standards relating to Module D type manufacture follow-up; 20334* is the identification number of the notified body responsible for production control; 5: Pictograms defined by the European standard for chemical protection clothing. Chemical protective clothing for use against solid particulates (EN ISO 13982-1:2004 - Type 5). Chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (EN 13034:2005 - Type 6). Non- ventilated protective clothing against infective agents (EN 14126:2003). Non-ventilated protective clothing against particulate radioactive (EN1073-2:2002). Electrostatic risks - EN 1149-5:2008; 6: LOT N°: indicates the batch number. FAB N°: MM/Y indicates the date of manufacturing Month/Year; 7: The pictogram indicates measures related to the size of the suit. Garment size; 8: The "open book" pictogram encourages reading of the instructions manual; 9: Manufacturing country; 10: Single use clothing; 11: Address of the firm.

DoC: DoC of this product is available on: <https://doc.honeywellsafety.com/>

For more information about performances, please contact Honeywell Protective Clothing.

FR - NOTICE D'UTILISATION

Avertissement: Le choix et l'utilisation d'un équipement de protection individuelle doit être conforme au règlement UE 2016/425. L'employeur doit avoir procédé au préalable à l'analyse et à l'évaluation des risques liés à l'intervention et à ceux générés par l'utilisation de l'équipement de protection individuelle sélectionné.

Avant-propos / Domaine d'utilisation : L'utilisation de ce vêtement se fait sous l'autorité du responsable de l'intervention qui s'est en particulier assuré au préalable que : Ce vêtement offre la protection adéquate pour la catégorie de risques rencontrés pendant l'intervention. Le porteur possède l'équipement annexe adéquat : gants, masque respiratoire, chaussures anti-statiques ou bottes compatibles avec les performances revendiquées. Toute l'intervention se fait sous surveillance et que tous les moyens de secours sont disponibles en cas d'incident en cours d'intervention.

Cette combinaison, équipée de gants, bottes et masque permet d'offrir au porteur une protection :

- Vêtement de protection contre les particules solides (EN ISO 13982-1 : 2004 - Type 5) – Attention ; seulement valide si les jonctions sont étagées avec de l'adhésif (poignet, chevilles et capuche)
- Vêtement de protection chimique offrant des performances limitées contre les produits chimiques liquides - EN 13034:2005 - type 6
- Vêtement de protection contre les agents infectieux (EN 14126: 2003 Type 5-B & Type 6-B)
- Vêtement de protection non ventilé contre la contamination radioactive - EN 1073-2:2002
- Risques électrostatiques (EN 1149-1: 1995 / EN 1149-5:2008)

Innocuité : Le matériau ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. Pour le confort, cette combinaison ne doit pas être portée à même la peau mais toujours par-dessus des sous-vêtements.

Recommandations : Tenir éloigné des flammes. Ne pas utiliser la combinaison si défaut. Si fermeture défectueuse, coutures ouvertes ou autre défaut veuillez informer Honeywell Protective Clothing - 161 Rue Louis Arnal, ZAC des Prés Secs, 69 380 Lozanne, France. Les tissus sont traités pour répondre aux exigences de la norme EN 1149-5:2008 qui stipule une résistance de la surface de 2,5 x 10⁹ ohms sur au moins un côté. Cependant, la norme EN 1149-5:2008 n'impose pas que les vêtements conformes soient adaptés à TOUTES les atmosphères explosives. En cas de doute, consulter un ingénieur sécurité. Veuillez tenir compte des éléments suivants :

- Le vêtement doit être porté avec la cagoule relevée et la fermeture à glissière entièrement fermée. Un contact avec la peau doit être maintenu (ex. : au niveau des poignets ou des chevilles, ou par d'autres vêtements antistatiques adéquats) afin que la dissipation statique soit efficace.
- L'utilisateur doit être correctement relié à la terre, la résistance entre l'utilisateur et la terre devant être inférieure à 10⁸ ohms. Ex. : via des chaussures de protection adéquates. 3. Le vêtement ne doit pas être ajusté ou retiré dans toute atmosphère potentiellement explosive ou en présence de substances explosives ou inflammables. 4. Les propriétés de dissipation statique peuvent être affectées par l'usure ou le lavage. Les combinaisons doivent être remplacées régulièrement lorsque la dissipation statique est importante. 5. Tout vêtement sans propriété de dissipation statique porté doit être entièrement couvert par la combinaison y compris pour tout type de mouvement. Remarque: les ajustements ci-dessus sur les propriétés anti-statiques sont requis pour la certification EN 1149-5:2008. (Certains vêtements certifiés par des versions précédentes de cette norme peuvent ne pas indiquer ces instructions).

Port et ajustement : La mise en place et l'ajustement du vêtement doivent être effectués en dehors de la zone de contamination. Fermez complètement la fermeture à glissière. Portez des masques, des chaussures et des gants pour protéger contre les risques rencontrés. La combinaison doit être portée au-dessus des chaussures, des gants et du masque. Assurez-vous que l'étagéité est correctement réalisée avec de l'adhésif entre les différents éléments : gants/manches ; chaussures/jambes ; masque/cagoule.

Déshabillage : Sortir de la zone. Ouvrir la fermeture à glissière. Se déshabiller lentement et rouler la combinaison sur elle-même (intérieur apparent). Faire attention au visage, mains et pieds.

Stockage & élimination: Les combinaisons doivent être entreposées entre -10°C et 40°C, dans leur sachet et carton d'origine. L'utilisation optimale du produit est assurée dans les 3 ans qui suivent sa fabrication. **Gestion des déchets:** se reporter à la législation en vigueur sur les sites d'utilisations.

Entretien: Vêtement à usage unique. A jeter après usage. Ne pas réutiliser après usage.

QUOTIENT: 1 Nom du fabricant; 2 Nom du produit; 3 Catégorie de protection; 4 Marquage CE; 5 N° de l'organisme notifié; 6 Normes de référence; 7 Consulter la notice d'utilisation; 8 Taille; 9 N° de lot & date de fabrication; 10 Combinaison à usage unique; 11 Responsable de la mise sur le marché.

PERFORMANCES: 1: Performance de la matière première; 2: Résistance à l'abrasion; 3: Résistance à la perforation; 4: Résistance à la flexion; 5: Résistance à la déchirure trapézoidale; 6: Résistance à la traction; 7: Résistance à l'inflammation; 8: Résistivité de surface; 9: Résistance à la pénétration et répulsion des liquides - 11. H2O4 30%. 11. NaOH 10%. 12. p-Xylène. 13. Butane-1-ol. 14. Résistance des coutures à la rupture; 15: Performances de la combinaison; 16: Type 5 - Vêtement de protection chimique complet contre les particules solides, durée de vie limitée; 17: Type 6 - Vêtement de protection chimique complet contre les liquides, durée de vie limitée; 18: Fuite vers l'intérieur - Vêtement de protection non ventilé contre la contamination radioactive; 19: Type 5-B, 6-B - Vêtement de protection contre les agents infectieux; (1) - à la pénétration par le sang et les fluides corporels (sang synthétique); (2) - à la pénétration par des pathogènes véhiculés par le sang; (3) - à la pénétration par des agents infectieux par contacts mécaniques avec des liquides contaminés; (4) - à la pénétration par des aérosols liquides contaminés; (5) - à la pénétration par des particules solides.

Déclaration de Conformité: La déclaration de conformité peut être consultée sur <https://doc.honeywellsafety.com/>

Pour plus d'information sur les performances, consultez Honeywell Protective Clothing.

DA - BRUGSANVISNING

Advarsel: Valget og brugen af personlige værnemidler skal overholde Europæisk forordning EU 2016/425. Arbejdsgiveren skal forudgående have analyseret og evalueret risiciene ved arbejdet i forhold til brugen af de valgte personlige værnemidler. Stoffer med begrænset åndbarhed kan forårsage værnepkønt. Jævnlig pauser anbefales.

Indledende bemærkninger/Anvendelsesområde: Anvendelse af udstyr skal foregå med tilladelse fra den person, der er ansvarlig for arbejdet, og som i forvejen har sikret sig, at Dette udstyr yder tilstrækkelig beskyttelse mod de risici, der kan opstå under arbejdet. Brugeren har tilstrækkelige ekstra værnemidler: handske, maske, antistatiske sko eller støvler, der er kompatible med den ønskede ydelse. Helt arbejdet skal foregå under opsyn, og det skal sikres, at alt nødvendigt førstehjælpsudstyr er til rådighed i tilfælde af et uheld under arbejdet.

Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse mod kontaminering:

- Kemisk beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler (EN 13982-1: 2004 – type 5) – Forsigtig: Kun gyldig, hvis sammene er tapede (håndled, ankler, lynlås med vindfang og hætte)
- Kemisk beskyttelsesbeklædning, der giver begrænset beskyttelse mod flydende kemikalier (EN 13034: 2005 - type 6).
- Beskyttelsesbeklædning mod smitsomme stoffer (EN 14126:2003 - type 5-B og type 6-B)
- Beskyttelsesbeklædning mod radioaktiv kontaminering - del 2: Kray og prøvningsmetoder for ikke-ventileret beskyttelsesbeklædning mod partikular radioaktiv forurening (EN 1073: 2002)
- Elektrostatiske risici - på indersiden (EN 1149-1: 2006/EN 1149-5:2008).

Uskadelighed: Stoffet indeholder ingen substanser på niveauet, der er kendt eller mistænkt for at have skadelige virkninger på brugerens hygiejne eller helbred under normal anvendelse. For at sikre brugerens komfort skal denne dragt ikke bæres direkte på huden med åltd oven på tøj.

Anbefalinger: Brug ikke dragten, hvis den er defekt. Hvis lukkesystemet er defekt, der er brud på sømme, eller der er andre defekter, skal du informere HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Holtes væk fra åben ild.

Stoffet er behandlet så det overholder kravene i EN 1149-5:2008, der kræver en overflademodstand på 2,5 x 10⁹ ohm på minimum én side. EN 1149-5:2008 implicerer imidlertid ikke, at klædningsstykker, der overholder dette, er egnet til ALLE eksplosive atmosfærer. I tvivlstilfælde skal der rådføres med en sikkerhedstekniker. Bemærk følgende:

- Klædningsstykket skal bruges med hættens øverste lukket. Kontakt med hals og øksoale optrædelses (f.eks. ved håndled og ankler eller gennem anden passende antistatisk beklædning). For at den elektrostatiske afladning kan være effektiv.
- Brugeren skal være jordet korrekt, og modstanden mellem bruger og jord skal være mindre end 10⁸ ohm, f.eks. ved brug af passende fodtøj.
- Klædningsstykket må ikke justeres eller tages af i en potentielt eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelse af eksplosive eller brændbare stoffer.
- Elektrostatisk afladende egenskaber kan blive påvirket af slid og brugsmønstre. Dragter skal udsiftes regelmæssigt, hvis elektrostatisk afladning er vigtig. 5. Al beklædning, der ikke er elektrostatisk afladende, skal være helt dækket af overtræksdragten under enhver bevægelse. Bemærk, at de ovenstående advarsler om statisk elektricitet er et krav i overensstemmelse med EN 1149-5:2008. (Nogle klædningsstykker, som er certificeret i henhold til tidligere versioner af denne standard, indeholder muligvis ikke sådanne instruktioner).

Brug og tilpasning: Påklædning og tilpasning skal foregå uden for det kontaminerede område. Luk lynlåsen helt. Ifør dig støvler, handsker og maske, som beskytter dig mod de foreliggende risici. Dragten skal bæres uden på støvlerne, masken og handskerne. Sørg for at tætte overgangene med selvklæbende tape: handsker/arm, sko/buksene og maske/hætte.

Afklædning: Forlad området. Lyn lynlåsen ned. Tag langsomt dragten af ved at rulle den ned (med indersiden vendt udad). Undgå kontakt med ansigt, hænder og fødder.

Opbevaring og bortskaffelse: Dragten skal opbevares ved en temperatur på mellem -10 °C og 40 °C i den originale emballage og karton.

Den optimale brug af produktet sikres i en periode på tre år efter fremstillingsdatoen.

Vedligeholdelse: Se den gældende lovgivning på det sted, hvor produktet anvendes.

Arbejdsforhold: Engangsmateriale. Kassér efter brug. Må ikke genbruges.

MERKAT: 1. Producentens navn 2. Produktnavn 3. Beskyttelseskategori 4. E-C-mærkning 5. Nummeret på det bemandede organ, der inspicerer produktionen (kategori 3); 6. Referencestandarder 7. Se brugsanvisningen 8. Størrelse 9. Batchnummer, måned og produktionsår 10. Engangsdragt 11. Markedsføringsansvarlig.

EGENSKABER: 1. Råmaterialeens egenskaber. 2. Slidstyrke. 3. Brudstyrke. 4. Modstandsdygtighed over for bojringsrevner. 5. Trapez-revner. 6. Trapektryk. 7. Modstand mod antændelse. 8. Elektrostatisk modstand. 9. Modstand mod gennemtrængning og frastødning af væsker. 10. Svovlsyre (H2SO4) 30 %. 11. Natriumhydroxid (NaOH) 10 %. 12. p-xylén. 13. butan-1-ol. 14. Sammenes egenskaber: Stenstyrke; 15. Dragstens styrke; 16. Type 5 – kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset holdbarhed, som beskytter mod faste partikler.

17. Type 6 – kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset holdbarhed, som beskytter mod væsker; 18. Indvendigt lægke – ikke-ventileret beskyttelsesbeklædning mod partikular radioaktiv kontaminering; 19. Type 5-B, 6-B – beskyttelsesbeklædning mod smitsomme stoffer; (1) – mod gennemtrængning og frastødning af blod og kropsvæsker (syntetisk blod); (2) – mod gennemtrængning af patogener, der findes i blod (bakteriolog PHIX1.74); (3) – mod gennemtrængning af smitsomme stoffer ved mekanisk kontakt med kontaminerede væsker (Staphylococcus aureus, ATCC 29213); (4) – mod gennemtrængning af kontaminerende flydende aerosoler (Staphylococcus aureus, ATCC 6538); (5) – mod gennemtrængning af kontaminerede faste partikler (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING: DoC er tilgængelig på <https://doc.honeywellsafety.com/>

Kontakt Honeywell Protective Clothing for at få yderligere oplysninger om produktets egenskaber.

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

Warnung: Die Auswahl und Nutzung der persönlichen Schutzausrüstung muss den Anforderungen gemäß Verordnung EU 2016/425 entsprechen. Der Arbeitgeber muss im Vorfeld die Gefahren aus und in Verbindung mit der Verwendung der ausgewählten persönlichen Schutzausrüstung analysieren und beurteilen. Stoffe mit geringer Luftdurchlässigkeit können Hitzestress verursachen. Es wird zu regelmäßigen Pausen geraten.

Einleitung / Anwendung: Diese Ausrüstung darf nur mit Genehmigung des Einsatzleiters verwendet werden, der zuvor insbesondere sichergestellt hat, dass: Diese Ausrüstung angemessenen Schutz gegen die während des Einsatzes auftretenden Gefahren bietet, die Person, die die Schutzausrüstung trägt, mit angemessener Zusatzausrüstung ausgestattet ist, wie unter anderem Handschuhe, Atemmaske und antistatische Schuhe oder Stiefel, die für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist, dass der gesamte Einsatz überwacht wird und alle Rettungsausrüstungen, die für einen eventuellen Unfall während des Einsatzes erforderlich sind, vorhanden sind.

Dieses Produkt wurde zum Schutz vor Kontamination entwickelt:

- Chemikalienschutzkleidung gegen feste Partikel (EN 13982-1: 2004, Typ 5) – Achtung: nur gültig bei Abdichtung der Nahtstellen mit Klebeband (Hand- und Fußgelenke, Reißverschluss und Kapuze)
- Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (EN 13034: 2005, Typ 6).
- Schutzkleidung gegen Infektionserreger (EN 14126:2003, Typ 5-B und Typ 6-B)
- Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination – Teil 2: Anforderungen und Prüfverfahren für unbelüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel (EN 1073: 2002)
- Elektrostatische Gefahren – Innenfläche (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Unbedenklichkeit: Der Stoff enthält keine Substanzen in Konzentrationen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie bei normaler Verwendung schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers haben. Aus Komfortgründen sollte dieser Schutzanzug jedoch nicht direkt auf der Haut, sondern immer über der Kleidung getragen werden.

Empfehlungen: Verwenden Sie den Schutzanzug nicht, wenn er Mängel aufweist. Wenn das Verschlusssystem fehlerhaft ist, Nähte offen sind oder ein anderer Defekt vorliegt, wenden Sie sich an HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Von Flammen fernhalten!

Die Stoffe wurden behandelt, damit sie den Anforderungen der Norm EN 1149-5:2008 entsprechen, die auf mindestens einer Seite einen Oberflächenwiderstand von 2,5 x 10⁹ Ohm vorschreibt. Die Norm EN 1149-5:2008 besagt jedoch nicht, dass Schutzkleidung, die diesen Anforderungen entspricht, für ALLE explosionsfähigen Atmosphären geeignet ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Sicherheitsingenieur. Beachten Sie die folgenden Warnhinweise:

- Bei Verwendung des Schutzanzugs im Einsatz muss die Kapuze über den Kopf gezogen und der Reißverschluss vollständig geschlossen sein. Um die Ableitung statischer Elektrizität zu gewährleisten, muss der Schutzanzug stets Kontakt mit der Haut haben (z. B. an den Hand- oder Fußgelenken oder durch andere geeignete Kleidung mit antistatischen Eigenschaften).
- Die Person, die die Schutzkleidung trägt, muss ordnungsgemäß geerdet sein. Dabei darf der Widerstand zwischen Benutzer und Erde nicht mehr als 10⁸ Ohm betragen. Dies kann z. B. durch geeignetes Schuhwerk erreicht werden. 3. Die Schutzkleidung darf in Umgebungen mit potenziell explosionsfähiger Atmosphäre oder explosionsfähigen/entflammaren Stoffen weder angepasst noch abgelegt werden. 4. Die Ableitung statischer Elektrizität kann sich durch Abnutzung und Verschleiß oder durch Waschen verschlechtern. In Anwendungen, bei denen die Ableitung statischer Elektrizität wichtig ist, müssen die Schutzanzüge regelmäßig ersetzt werden. 5. Jede Art von Kleidung, die keine antistatischen Eigenschaften besitzt, muss jederzeit, auch bei Bewegung, vollständig vom Schutzanzug umschlossen werden. Beachten Sie, dass die oben genannten Warnungen zu statischer Elektrizität für eine Zertifizierung gemäß EN 1149-5:2008 erforderlich sind. (Manche Schutzanzüge, die nach einer früheren Version dieser Norm zertifiziert wurden, erfüllen diese Anforderungen möglicherweise nicht).

Anlegen und Anpassen: Das Anlegen und Anpassen des Schutzanzugs muss außerhalb des kontaminierten Bereichs erfolgen. Schließen Sie den Reißverschluss vollständig. Legen Sie Stiefel, Handschuhe und Masken an, die Sie vor den auftretenden Gefahren schützen. Der Schutzanzug muss über den Stiefeln, der Maske und den Handschuhen getragen werden. Achten Sie darauf, die Übergänge zwischen dem Schutzanzug und der zusätzlich verwendeten Schutzausrüstung (Handschuhe/Ärmel, Schuhe/Beine und Maske/Kapuze) vollständig mit Klebeband abzudichten.

Ablegen: Verlassen Sie den Gefahrenbereich. Öffnen Sie den Reißverschluss. Ziehen Sie den Schutzanzug langsam aus, und rollen Sie ihn auf (sodass die Innenseite sichtbar ist). Vermeiden Sie den Kontakt mit Gesicht, Händen und Füßen.

Lagerung und Entsorgung: Der Schutzanzug muss bei Temperaturen zwischen -10 °C und 40 °C in der Originalverpackung und dem Originalkarton gelagert werden. Eine optimale Leistung des Produkts ist innerhalb von drei Jahren nach der Herstellung gewährleistet. Entsorgung: Beachten Sie die vor Ort geltenden Gesetze.

Pflege: Einwegprodukt. Nach dem Gebrauch entsorgen. Nicht wiederverwenden.

KENNZEICHNUNG: 1 Name des Herstellers, 2 Name des Produkts, 3 Schutzkategorie, 4 Konformitätskennzeichnung, 5 Nr. der notifizierten Stelle, die die Herstellung überwacht (Kategorie 3); 6 Referenznummer, 7 Gebrauchsanleitung beachten, 8 Größe, 9 Chargennummer, Monat und Jahr der Herstellung, 10 Einweg-Overall, 11 Verantwortlicher für den Vertrieb.

EIGENSCHAFTEN: 1. Eigenschaften der Grundmaterialien, 2. Abriebfestigkeit, 3. Durchstoßfestigkeit, 4. Biegerisikofestigkeit, 5. Reißfestigkeit bei trapezförmiger Probe, 6. Zugfestigkeit, 7. Widerstandsfähigkeit gegenüber Entzündung, 8. Widerstandsfähigkeit gegen statische Elektrizität, 9. Widerstandsfähigkeit gegen Durchdringung sowie Abweisung von Flüssigkeiten, 10. Schwefelsäure (H2SO4) 30 %, 11. Natriumhydroxid (NaOH) 10 %, 12. p-Xylol, 13. Butan-1-ol, 14. Eigenschaften der Nähte: Reißfestigkeit, 15. Eigenschaften des Anzugs, 16. Typ 5 – Ganzkörper-Chemikalienschutzkleidung mit begrenzter Lebensdauer gegen feste Partikel, 17. Typ 6 – Ganzkörper-Chemikalienschutzkleidung mit begrenzter Lebensdauer gegen Flüssigkeiten, 18. Nach innen gerichtete Leckage – unbelüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel, 19. Typ 5-B und 6-B – Schutzkleidung gegen Infektionserreger, (1) – gegen das Eindringen von Blut und Körperflüssigkeiten (synthetisches Blut), (2) – gegen das Eindringen von in Blut transportierten Krankheitserregern (Bakteriophagen PHIX1.74), (3) – gegen das Eindringen von Infektionserregern durch mechanischen Kontakt mit kontaminierten Flüssigkeiten (Staphylococcus aureus, ATCC 29213), (4) – gegen das Eindringen von kontaminierten Flüssigkeiten/aerosolen (Staphylococcus aureus, ATCC 6538), (5) – gegen das Eindringen von kontaminierten festen Partikeln (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

KONFORMITÄTserklärung: Die Konformitätserklärung ist verfügbar auf: <https://doc.honeywellsafety.com/>

Weitere Informationen erhalten Sie von Honeywell Protective Clothing.

GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προειδοποίηση: Η επιλογή και η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας πρέπει να συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΕ 2016/425. Ο εργοδότης πρέπει να έχει προηγουμένως αναλύσει και αξιολογήσει τους κινδύνους που προέρχονται από την επεμβάση, καθώς και εκείνους που δημιουργούνται από τη χρήση του επιλεγμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας. Υφάρματα με χαμηλή διαπερατότητα είναι ενδεδιγμένα να προκαλέσουν θερμική καταπόνηση, συνιστάται επίσης ανάπαυση.

Εισαγωγή / Εφαρμογή: Αυτός ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται με την άδεια του Επιτεφιακής Επιμεμβάσης, ο οποίος έχει προηγουμένως ασφαλίσει ειδικά ότι: Αυτός ο εξοπλισμός προσφέρει επαρκή προστασία για την κατηγορία των κινδύνων που αντιμετωπίζονται κατά τη επεμβάση. Το άτομο που τον φορά διαθέτει επαρκή πρόποθεο εξοπλισμό γένια, μάσκα αναπνευστικής προστασίας και αντιστατικά υποδήματα ή μπότες, συμβατά με τις επιμβητικές επιδόσεις. Ολόκληρη η επεμβάση είναι απαιτούμενη και όλα τα απαραίτητα μέσα διάσωσης είναι διαθέσιμα, εάν στην πορεία συμβεί κάποιο περιστατικό.

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να παρέχει προστασία έναντι μολυσμών:

- Ιατρισμός προστασίας από χημικές ουσίες για χρήση έναντι στερεών σωματιδίων (EN 13982-1: 2004 - Τύπος 5) – Προσοχή: λαμβάνει μόνο ένα αφραστόστομιο ενώσεις με ταινία (καρπού, αράχνης, φερμουάρ με αδιάβροχο κάλυμμα και κουκούλα)
- Ιατρισμός προστασίας από χημικές ουσίες, ο οποίος προσφέρει περιορισμένη προστασία έναντι των υγρών χημικών ουσιών (EN 13034: 2005 - Τύπος 6).
- Ιατρισμός προστασίας από μολυσματικούς παράγοντες; (EN 14126: 2003 - Τύπος 5-B και Τύπος 6-B)

- Imaattiosu ppoastaaiaa apoo raaberengoo mooluun -Meros 2: Apaattiosu ppoastaaiaa apoo samattiaaia raaberengoo mooluun (EN 1073: 2002)

- Hlektrostaatika kiidnuun- eouaterika eptifanea (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

ARBAEES: To ofaaraa den perieeki kooiaa ouiaa ee eptileeta ta opoia aiana gnyooto oi ptiinologetaia oi eouun eptiBRAEiee suuneepes stnn ymiegh oi stnn periaa mo xprhstn upo kanonikee sunthikee xprhsee. Gta lalooia aueehee, auti oi alooluun fooraa den pretee oi foorieta panno ee ymnoo hlaara, alla panna panno apoo maattioo.

Sustaaiee: Mh xprhmatioeiee thn alooluun fooraa enai elattwmatika. Ean to ootama kleiomaato enai elattwmatiko, oi rafee enai anoukete oi uparee opoioohteee otto elaatwama. enmheriote thn HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Mnh plhroaate ee foalagee.

Ta upafoaraa eouun upoBhrthee ee epeferegrasia oote pa plhroon ths apaattiosee mo protuupo EN 1149-5: 2008, to opoio apaatei eptifaneagka antistasio 2,5 x 10⁹ O toullaxoston stn mia pleraa. Ootoo, to protuupo EN 1149-5: 2008 den uponoiee oi o simmofofuomee rouxiamee enai katallhloa pa OLEE ths ekrhktikee atmofaforae. Se perittuunw amfibaalloe, simbuolotheite mhxaniko asfaalee. Shmeiote ta akolouha:

1. To enoimia pretee oi foorieta ee thn koukoula anebrafamei na to feroimuro plhrws kleiatio. Pretee pa diaptreeta i eptah me to derma (p.x. stous kapou, oi stous aspatragaloue oi meoo alloo katallhloou anastatiko maattioou), oote pa ginetai apoteleamatiko o diaokorpiootee mo statiko hlektrioimio.

2. O xprhstei pretee pa enai katallhlaa geywomee oi h antistasio metau to xprhstei kai ths ghs Ba pretee pa enai mikrotreer apo 10⁸ O. p.x. me xprhse katallhloun upoBhrtamwn. 3. Den ha pretee pa enai prooarmoni oi afaireroe thn enoimioe meoo ee opoioahteroe dunhtika ekrhktika atmofafora i parousia ekrhktikwn oi euflektikwn ouioan. 4. Oi idiothete diaokorpiootee to statiko hlektrioimio endexetai pa eptreastooto oi th fisiolojika foorala lagra xprhse i apo to platioe mo pluvanturio. Oi otolae ppoastaaia ha pretee pa antikahtatana taaktika. Een xprhmatioeiee ee efaromagee opou enai shmatikote o diaokorpiootee to statiko hlektrioimio. 5. Opoioohteroe maattioe den eesofahtee thn diaokorpiootee to statiko hlektrioimio ha pretee pa kaluhteta plhrws apo thn alooluun fooraa kaat ta diafrika iloun thw kinuomwn shmeiote ote oi parapano proeoiotioeiee prete anastatikwn idiothtwn opoioiotee thn patoiohtiee oofuonwa me to protuupo EN 1149-5: 2008. (Opariamea eiho rouxiomata th opoia enai patoiohtimeaa batee palaioteroe ekoosoon autoo to protuupo endexetai pa mhn diaethoon toteotee ohtiee.)

Efaromagee oi prooarmoni: H alooluun fooraa pretee pa foorieta ka pa prooarmitiee ekote ths mooluomeghs perioxhe. Kleiote plhrws to feroimuro meha panna. Foorotee upoBhrtana, ganta kai makoee poe oae proastatooto anoo tootoo kinuomwn poe ha sunantreeta. H alooluun fooraa pretee pa foorieta panno apoo ths mptosee, th makoaa kai ta gantana. Berafwthee ote oi anoudeee metau thn otocxiamee iloun stenanotiothee me kollihtika taiana: gantana/yanika, upoBhrtana, oloka h makoaa/koukoula.

Afoirese: Gnyeie apoo th mooluomegh iloun. Anoihte to feroimuro/yanika, upoBhrtana, oloka h alooluun fooraa kai tuilte th (me to eouateriko ths ortoo). Apofuhtee thn eptah me to proooma, ta xeria kai ta pedaa.

Apothexuuee & aforhrie: Oi aloolumee fooramee pretee pa apothexuontaa ee theriokraasia metau -10 C° kai 40 C°, meaa stnn arxiki suoneaakia kai to xarotokhrio. H BHAptika xprhse thn protioante ee enai diaeofahtimegh pa periooo triwn etiw apo thn kataakeui th. Diaxeirise apobhrtamwn. anantretee thn ymoiothea poe iaxiee ston xuro xprhse.

Fronitaa: Eiooe makoee xprhse. Aporihte to meta th xprhse. Mnh to fanaxprhmatioeiee.

ETIQUETA: 1 Onomia katakeuastaa, 2 Onomia protioante, 3 Kategoria ppoastaaia, 4 Shmatian simmiorfoofuee, 5 Aro, to kanoniatimeouo organioimoo eptiotheuotee ths paragrafihs (kategoria 3), 6 Protuupa anaforafor, 7 Simbuolotheite ths ohtiee xprhsee, 8 Meegeoe, 9 Arafhikee paritaaiee, mhnae kai etiootee paragrafihs, 10 Olokaum fooraa miae xprhsee, 11 Gnyothuonke diaiomiee.

EPILOXEE I. Eptiooeiee prwtuun uluwn. 2. Antiohi stnn tpuh. 3. Antiohi stnn diaptreeta. 4. Antiohi ftrauotee ee kaftmh. 5. Shmatioo tpaetioeiootee dokimio. 6. Antiohi ee epefektuio. 7. Antiohi ee anafafehe. 8. Hlektrostaatika antistasio. 9. Antistasio stn dieiootika kai uprofobuotika. 10. Seukio oho (H2SO4) 30%. 11. Gbroeteioo to watriuo (NaOH) 10%. 12. p-Euleneo. 13. Butanoal-1. 14. Eptiooeiee rafuon. Antiohi ee diafrrhse. 15. Eptiooeiee otolae ppoastaaia. 16. Tuooe 5 - olokaumw maattioe, periorimeghs diafreake wtihs gta ppoastaaia apoo thmikee ouotee ee morfhe steroon samattiw. 17. Tuooe 6 - olokaumw maattioe, periorimeghs diafreake wtihs gta ppoastaaia apoo thmikee ouotee ee ynph morfhe. 18. Diafrrho proe teouatekei - mh aeritioomee maattioe ppoastaaia, enanti ths samattiaaiakee raaberengoo mooluun. 19. Tuooe 5-B, 6-B - Imattioe ppoastaaia apoo mooluomatiko paragwneee. «1» - enanti ths dieiootiee aimaato; kai samattikwn ynwon (sunthetiko aima) - (2) - enanti ths dieiootiee maattioe pafoynuon poe metafereuon meoo to aimaato (Baxtupiofrafuooe PHX174); (3) - enanti ths dieiootiee mooluomatikwn paragwnuon meoo mhxanika eptah ee mooluomea ynra (xruoatwn stafalooxooke, ATCC 29213); (4) - enanti ths dieiootiee mooluomeon steroon samattiw (Balkooe o leptofofoe, ATCC 9372};

HALOZH GYMNOFOPHZEH (AΔ): H AΔ enai diaethwotee stn https://doc.honeywellsafety.com/.

Gta periorotee hlektrofooriee xrehtika me th eptiooeiee, eptinoiwohte me th Honeywell Protective Clothing.

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES

Advertencia: La elección y uso de un equipo de protección individual debe cumplir con el Reglamento de la UE 2016/425. El empleador debe haber analizado y evaluado previamente los riesgos resultantes de la intervención y aquellos generados por el uso del equipo de protección personal seleccionado. Los tejidos con baja permeabilidad al aire pueden causar estrés por calor. Se aconseja reposo frecuente.

Preámbulo / Aplicación: Este equipo se utiliza bajo la autoridad del Jefe de Intervención que se ha asegurado previamente y de forma específica que: Este equipo ofrece protección adecuada a la categoría de riesgos encontrados durante la intervención. El usuario posee equipo adicional adecuado: guantes, máscara respiratoria, zapatos antistáticos o botas que sean compatibles con las prestaciones deseadas. Se supervisará la intervención completa y todos los medios de rescate necesarios estarán disponibles en caso de accidente durante el transcurso de la acción.

Este artículo ha sido desarrollado para ofrecer protección contra la contaminación:

- Ropa de protección química para uso contra partículas sólidas (EN 13982-1: 2004 - Tipo 5) - Precaución: solo es válida si ajusta las uniones con cintas (muñecas, tobillos, solapa de protección de la cremallera y capucha)
- Ropa de protección química que ofrece protección limitada contra productos químicos líquidos 2005 - Tipo 6).
- Ropa de protección contra agentes infecciosos (EN 14126:2003 - Tipo 5-B y Tipo 6-B)
- Ropa de protección contra la contaminación radioactiva - Parte 2: Requisitos y métodos de ensayo para la ropa de protección no ventilada contra la contaminación por partículas radiactivas (EN 1073: 2002)
- Riesgos electrostáticos - superficie interna (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Inocuidad: El tejido no contiene ninguna sustancia en niveles que se sepa o sospeche que puedan tener efectos nocivos sobre la higiene o salud del usuario bajo condiciones normales de uso. Para su comodidad, este mono no debe llevarse en contacto con la piel sino siempre sobre la ropa.

Recomendaciones: No utilice el mono si está defectuoso. Si el sistema de cierre es defectuoso, las cintas están abiertas o existe algún otro defecto informe a HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Manténgalo apartado de los llamas.

Los tejidos están tratados de acuerdo con la normativa EN 1149-5:2008, que requiere una resistencia de superficie de 2,5 X 10⁹ ohms al menos en una de sus caras. Sin embargo, la normativa EN 1149-5:2008 no implica que la ropa exigida sea adecuada para TODAS las atmósferas explosivas. En caso de duda consulte con un ingeniero de seguridad. Tenga en cuenta lo siguiente:
1. La prenda debe llevarse con la capucha subida y la cremallera totalmente cerrada. Se debe mantener en contacto con la piel (p.ej. en muñecas, tobillos o a través de otras prendas antiestáticas adecuadas) para que la disipación estática sea eficaz.
2. El usuario debe estar correctamente conectado a tierra con una resistencia entre el usuario y la tierra menor a 10⁹ ohms, por ejemplo mediante el uso de calzado adecuado; 3. No debe ajustarse o quitarse la prenda en cualquier atmósfera potencialmente explosiva o en presencia de sustancias inflamables o explosivas; 4. Las propiedades disipativas estáticas pueden verse afectadas por el desgaste natural o el lavado. Los trajes deben ser reemplazados con regularidad en aquellos lugares donde la disipación estática sea importante; 5. Cualquier prenda estrictamente no disipativa debe quedar completamente cubierta por el mono, incluso durante los movimientos; Tenga en cuenta que las advertencias anteriores son obligatorias para recibir la certificación de acuerdo a la normativa EN 1149-5:2008. (Algunas prendas certificadas de acuerdo a versiones anteriores a esta norma puede que no contengan tales instrucciones).

Adaptación y ajuste: La colocación y ajuste del mono deben hacerse fuera del área contaminada. Súbase la cremallera completamente. Utilice botas, guantes y mascarar que lo protejan contra los riesgos que pueda encontrarse. El mono debe llevarse sobre la parte superior de las botas, la máscara y los guantes. Asegúrese de que las juntas entre las partes sean impermeables con cinta adhesiva; guantes/mangas, calzado/piernas y máscara/capucha.
Retirada: Salga de la zona. Abra la cremallera. Quitease el mono despacio y enróllelo (con la parte interior visible). Evite el contacto con cara, manos y pies.
Almacenamiento y eliminación: Los monos deben almacenarse a una temperatura entre -10°C y 40°C, en su embalaje y caja originales. El uso óptimo del producto está asegurado en los tres primeros años desde su fabricación.
Gestión de residuos: reférase a la legislación vigente en el lugar de uso.

Cuidado: Artículo desechable. Deséchelo tras su uso. No reutilice.

ETIQUETA: 1 Nombre del fabricante; 2 Nombre del producto; 3 Categoría de protección; 4 Señalización de cumplimiento; 5 Nº del organismo de inspección (categoría 3); 6 Normas de referencia; 7 Consulte las instrucciones de uso; 8 Talla; 9 Numero de lote, mes y año de producción; 10 Mono desechable; 11 Responsable de la distribución.

PRESTACIONES: 1. Rendimiento de la materia prima. 2. Resistencia a la abrasión. 3. Resistencia a las perforaciones. 4. Resistencia a agrietamiento por flexión. 5. Desgare trapezoidal. 6. Resistencia tensil. 7. Resistencia a la ignición. 8. Resistencia electroestática. 9. Resistencia a la penetración y repulsión de líquidos. 10. Acido sulfúrico (H2SO5) 30%. 11. Hidróxido de sodio (NaOH) 10%. 12. p-xileno. 13. butan-1-ol. 14. Rendimiento de las costuras: Resistencia a la rotura. 15. Rendimiento del traje. 16. Tipo 5 - vida limitada, química. producto químico de cuerpo completo contra las partículas sólidas. 17: 6 - protección química de vida limitada y de cuerpo completo contra líquidos. 18: Fugas interiores: ropa de protección no ventilada contra la contaminación por partículas radiactivas. 19. Tipo 5B, 6B: Ropa de protección contra agentes infecciosos; (1) - contra la penetración de sangre y fluidos corporales (sangre sintética); (2) contra la penetración de patógenos transportados en sangre (bacteriófago PHX174); (3) contra la penetración de agentes infecciosos por contacto mecánico con líquidos contaminados (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213); (4) contra la penetración de aerosoles líquidos contaminados (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538); (5) - contra la penetración de partículas sólidas contaminadas (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

DECLARACIÓN DE CONFIDAMIDAD: Esta declaración está disponible en https://doc.honeywellsafety.com/.

Para obtener más información sobre el rendimiento, póngase en contacto con Honeywell Protective Clothing.

FI - KÄYTTÖOHJEET

Vaara: Henkilökohtaisten suojavausteiden valinnan ja käytön on oltava henkilönsuojaimista annetun EU-asetuksen 2016/425 mukaisia. Työnantajan tulee ennalta analysoida ja arvioida toimenpiteitä ja valitun henkilönsuojaimen käytöstä aiheuttavat riskit. Heikosti ilmaa läpäisevät kankaat voivat aiheuttaa lämpösuutusta. On suositeltavaa pitää lepoaukoita riittävästi useni.

Johdanto / käyttö: Tätä pukuja käytetään toimenpiteistä vastustusta olevien henkilöiden valonnanssa. Hänen on ennakkolta varmistettava, että tämä puku suojaa riittävästi toimenpiteen aikana esiintyviltä vaaroiltaan. Käyttäjällä on asianmukaiset lisävausteet kuten suojakäsineet, hengityssuojain, antistaattiset kengät tai saappaat, jotka täyttävät asetetut suorituskvaatimukset. Koko toimenpidettä valvotava ja kaikki tarvittavat pelastuskeinot ovat käytettävissä, jos toimenpiteen aikana ilmenee häiriö.

Tämä tuote on kehitetty antamaan suojan kontaminaatioita vastaan:

- Kemiallinen suojaavatus kiinteitä hiukkasia vastaan (EN 13982-1:2004 - tyyppi 5) - huomio: pätee ainoastaan, jos saumat on tiivistetty teipillä (ranteet, nilkat, tuulitusta ja vetokehujimmitys ja huppu)

- Kemikaalisuojaavatus, joka suojaa rajoitetusti nestemäisiltä kemikaaleilta (EN 13034: 2005 - tyyppi 6)

- Suojaavatus tartunnanaiheuttajia vastaan (EN 14126:2003 - tyyppi 5-B & tyyppi 6-B)

- Suojaavatus radioaktiivista kontaminaatioita vastaan - osa 2: ilman ilmanvaihtoa olevan suojavaatetuksen vaatimukset ja testausmenetelmät (EN 1073: 2002)

- Sähköstaattiset riskit – sisäpinta (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Vaarattomuus: Materiaali ei sisällä mitään ainetta sellaisia määrinä, joiden tiedetään tai epäillään aiheuttavan käyttäjien hygieniaan tai terveyteen kohdistuvia haittavaikutuksia normaalkäytössä. Mukavussysteia tätä haalaria ei tule käyttää suoraan ilmiä vaan aina aluspuun päällä.

Suositukset: Älä käytä villistä haalaria. Jos vetokehujussa on vauha, saumat ovat auneentat tai haalarissa on muuta vikaa, ilmoita meille: HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Pidetävä eroa leikeistä.

Materiaalit on käsitelty standardin EN 1149-5:2008 mukaisesti, joka edellyttää 2,5 X 10⁹ ohmin pintavastusta vähintään yhdellä puolella. EN 1149-5:2008 ei kuitenkaan tarkoita, että standardin mukaiset vaatteet soveltuvat KAIKKIIN räjähdysvaarallisiin tiloihin. Epävarmassa tilanteessa tulee kysyä neuvoa turvallisuudesta vastaavilta toimijoilta. Ota seuraavat osikat huomioon:

1. Pukuun on pidettävä huolta päällä ja vetokehujä työntä kiinni. Vaatekutsen on oltava kosketuksissa ihoon (esim. ranteissa tai nilkoissa tai muun sopivan antistaattisen vaatekutsen läpi), jotta staattinen dissipatio on tahtokasta.

2. Käyttäjän on oltava maadoitettu esim. sopivan jalkineiden avulla niin, että käyttäjän ja maan välillä jää alle 10⁹ ohmin vastus. Jos puku ei saa riisua tai säätää mahdollisesti räjähdysvaarallissa ympäristössä tai tilassa, jossa on räjähdyskeittä tai herkästi syttyviä aineita. A. Kuluminen tai vaurioituminen staattista sähköä vähentävillä ominaisuuksilla. Asut tulee vaihtaa säännöllisesti uusin, jos staattinen dissipatio on tarkkää. 5. Mahdollinen muu kuin staattinen dissipatiivinen vaateus on peitettävä täysin haalarista. Aseurte meo liikkumisen ajaksi. Huomaa, että yllä mainittuja antistaattisia ominaisuuksia koskevia vauroituksia on noudatettava EN 1149-5:2008 -sertifiointin hankintaa varten. (Nämä ohjeet eivät ehkä koske joltakin tämän standardin aiempien versioiden mukaisesti sertifioituja suojavaatteita.)

Käyttö ja sätö: Pukujen ja säädön on tapahduttava saastuneen alueen ulkopuolella. Vedä vetokehuj kokonaan kiinni. Varmista saappaat, suojakäsineillä ja naamareita, jotka suojavat esiintyviltä riskeiltä. Haalaria on käytettävä saappaiden, naamarin ja suojakäsineiden päällä. Käytystä lisokshohtien tiivys teipillä: käsineet/hihat, kengät/jalat ja naamari/huppu.

Risiumen: Poistu alueelta. Avasa vetokehuj. Riisu haalari hitaasti ja kiertämällä se rullalle (sisäpuolta tulee näkyviin). Vältä kosketusta kasvojen, käsien ja jalkojen kanssa.

Vaaroinniti ja hävittäminen: Haalari on varastoitava -10 C°n ja 40 C°n välisessä lämpötilassa alkupeirässä pakkaussessa ja laatikossa. Tuoteen optimaalinen käyttö taataan kolmeksi vuodeksi valmistuksesta. Jätehuolto: katso käyttöpaikassa voimassa oleva laki.
Huolto: Kertakäyttöinen puku. Hävitettävä käytön jälkeen. Älä käytä uudelleen.

ETIKETTI: 1. Valmistajan nimi. 2. Tuotteen nimi. 3. Suojausluokka. 4. CE-merkintä 5. Ilmoitetun laitoksen no (luokka 3). 6. Viitestandardit. 7. Ks. käyttöohje. 8. Koko. 9. Eränumero ja valmistuskuukausi ja -vuosi. 10. Kertakäyttöisen suojaahalari. 11. Markkinointia saattamissa vastuuilinen henkilö.

SUOJAUSKYKY: 1. Materiaalin suorituskyy. 2. Hankauslujus. 3. Pistolujuus. 4. Taivutussääriöljujus. 5. Repeämisljujus. 6. Velolujuus. 7. Syytyvyhuun kestävyy. 8. Sähköstaattainen ektävyy. 9. Läpituokeutumisen estäminen ja nesteden torjunta. 10. Rikkihappo (H2SO4) 30 %. 11. Natriumhydroksidi (NaOH) 10 %. 12. p-xysleeni 13. Butaani-1-oli 14. Saumojen suojuusky; murtumisujuus. 15. Puvun suojuusky. 16. Tyyppi 5 – käyttöikä rajoitettu, koko kehon suojaava kemikaalisuojaavatus kiinteitä hiukkasia vastaan 17. Tyyppi 6 – käyttöikä rajoitettu, koko kehon suojaava kemikaalisuojaavatus nesteitä vastaan 18. Sisäänpää vuotoiminen – ilman ilmanvaihtoa oleva suojavaatetu suojaa partikkelimuodossa olevaa radioaktiivista kontaminaatioita. 19. Tyyppi 5-B, 6-B – suojaavatus tartuttuvan tautien aiheuttajia vastaan: (1) Veren ja ruumin nesteden kautta tunkeutuminen (keinoveri) (2) Veren kautta tartuttavat patogeenit (bakteriifago PHX174) (3) Infektioiden imeytminen mekaanisessa kosketuksessa kontaminointineisiin nesteisiin (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213) (4) Saastuneiden nestemiesten siumujen imeytminen (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538) (5) Saastuneiden kiinteiden hiukkasten imeytminen (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

VAIIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa https://doc.honeywellsafety.com/

Lisätietoja suojuuskyvystä saa Honeywell Protective Clothingilta.

HU - FELHÄSNÄLÄSI ÖTMÜTADOT

Filymenttejä: Es egyptine vedoteedokioo kivalastatasa ee hasnalatna ee (EU) 2016/425 renelet serint kell, hoo gytortenee. A munkaadonko elotezesen elemetke ee etrekelnee kell a beavotokazobla ee a vialastoot zemelyi vedofelszernele hasnalatnaból eredo kokozakatok. Az alacsony legótervezett képességű szövetek hűgőutakozhatnak. Gyakori pihéno ajánlott.

Beveteez/alkalmaz: A felszerelés a Beavotokzás vezetójének felügyeltee használatná, aki elotezesen biztojtia a következte: A felszerelés megfelel vedelmét nyit a beavotokzás alatt felmerülő kokozatok tipusai szemben. A felszerelés viselője megfelelő, kiegesztio felszereléssel rendelkező; kesztujo, légozmaszk, antistaattikus cipő vagy bakancs, amelyek megfelelnee a kívánt mészaki adatoknak. A teljes beavotokzás felügyeltee alatt végzett ee minden zsebes mentési eszköök elérhető a tevékenység alatt bekövetkező baleset esetéin.

A felszerelés – a tervezésénél fogva – vedelmét biztojt az alábbi szennyezésekek ellen:

- Vegyedelemi ruházat szilárd szemcsék elleni használatá (EN 13982-1: 2004 - 5. típus) - Vigyázat csak akkor érvényes, ha az illesztések szorosan vannak rögzítve ragasztószalaggal (csukló, boka, hajtókával fedett zsepek és kapucni);
- A vegyedelemi ruházat korlátozott vedelmét biztojt a folyékony vegyszerek szemben (EN 13034: 2005 - 6. típus);
- Fertző agensek elleni vedőruházat (EN 14126: 2003 - 5-B típus; 6-B típus);
- Radioaktív szennyezés elleni vedőruházat - 2. rész: Radioaktív szennyeződés szemcséi elleni, nem szellőző vedőruházat követelményei és tesztmódszerei (EN 1073: 2002);
- Elektrosztatikus kokozatok - belső felület (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Ártalmatlan: A szövet nem tartalmaz olyan anyagot, amely ismert vagy vélelmezett káros hatással bír a felhasználó higiénijára vagy egészségére normál használat mellett. Kéneve erekekben az overált ne viselje kekvetlenül a bőren, csak ruhára vegye fel.

Ajánlás: Ne használja az overált, ha az megsérült. Ha a zárendszert hibásodott meg, úgy tünik, hogy nyitva van vagy más hiba merül fel, kérjük, tájékozassa a HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING osztályt.

Nyit létekte távol tartandó

Az alábbiak megfelelnek EN 1149-5:2008 követelményeinek, amely előírja a 2,5 X 10⁹ ohm felület ellenállást legalább egy oldalon. A EN 1149-5:2008 nem jelenti azt, hogy a ruha MINDEEN robbanásveszélyes környezetben használható. Ha kétsége merül fel, konzultáljon egy biztonságtechnikai szakemberrel. Kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- 1. A ruházatot csak felhúzott kapucnival és teljesen zárt cipzárral kell viselni. A ruhának folyamatosan érintkeznie kell a bőrrrel (pl. a csuklóknál, bokánál vagy más alkalmas antistaattikus ruházaton keresztül) az elektrosztatikus dissipáció hatékonysága érdekében.
- 2. A ruházat viselése megfelelően földelni kell (pl. megfelelő lábbeli segítségével), az ellenállás a személy és a földelés között ne haladjon meg a 10⁹ ohmot; 3. A ruházatot nem szabad igazítani vagy levenni potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, vagy robbanóanyag, illetve gyúlékony anyagok jelenlétében; 4. Az elektrosztatikus dissipációs tulajdonságokat az elhasználódás, a szakadás vagy a mosás befolyásolhatja. A ruhát rendszeresen kell cserélni olyan helyen, ahol az elektrosztatikus dissipáció fontos; 5. Bármely, nem elektrosztatikus dissipációs ruházattal mozgás közben teljesen el kell fedni az overállat; Vegye figyelembe, hogy a fenti antistaattikus figyelemfelhívások betartása szükséges az EN 1149-5:2008 tanúsítványhoz. (Néhány, a korábbi verziójú szabvány szerint tanúsított ruha nem rendelkezik ilyen utasítással).
- Felvetel és igazítás:** Az overál felvetését és igazítását a szennyezett területen kívül elvégezni. Tegennez húzza fel a cipzárát. Húzza meg a bakancsot, kesztujét és maszkot, amely védi a felmerülő veszélyek ellen. Az overált a bakancson, maszkon és kesztujön felül kell viselni. Győződjön meg róla, hogy vízhatlan ragasztószalaggal van rögzítve az illesztéseknél; kesztujú/jalk, cipő/láb és maszk/kapucni.
- Ruha levelete:** Húgyja el a területet. Húzza le a cipzárát. Lassan vegye le az overált és tekerje össze a (belső része legyen kifelé). Kerülje az arccal, kézzel és lábbal való érintkezést.

Tárolás és ártalmatlanítás: Az overált -10°C és 40°C közötti hőmérsékleten kell tárolni eredeti csomagolásában és dobozában.

Az optimális használat a gyártástól számított három év garantiát.

Hulladékkezelés: a felhasználás szerinti terület törvényei az irányadók.

Állás: Eldobható úrn. Használat után dobjja ki. Ne használja fel újra.

CIMKE: 1 Gyártó neve, 2 Termék neve, 3 Védelem kategória; 4 Megfelelőségi jelölés; 5 Termelést ellenőrző bejelentett szervezet # (3. kategória); 6 Referencia szabványok; 7 Láb a felhasználói útmutató; 8 Méret; 9 Kitegészít. Gyártási hónap és év; 10 Eldobható év; 11 Kereskedelmi felelés.

MÚSZAKI ADATOK: 1. Nyersanyag vonatkozó adatok. 2. Kopásállóság. 3. Szúrásnak való ellenállás. 4. Ellenállás a hajlítás következtében bekövetkező szakadásnak. 5. Trapez szakadás. 6. Szakítószilárdság ellenállása. 7. Egésnek való ellenállás. 8. Elektrosztatikus ellenállás. 9. Ártalmatlan ellenállás és folyadékok tasztása. 10. Kérsav (H2SO4) 30%. 11. Nátrium-hidroxid (NaOH) 10%. 12. p-xilol. 13. bután-1-ol. 14. Varrásokra vonatkozó adatok; Szakítási ellenállás. 15. Ruházatra vonatkozó adatok. 16. 5. típus - korlátozott élettartamú, szilárd részecskék elleni, teljes testfelületű vedegvédelmi ruha. 17. 6. típus - korlátozott élettartamú, folyadékok elleni, teljes testfelületű vedegvédelmi ruha és testvédőszer - nem szellőző vedőruházat radioaktív szennyeződés részeszéi ellen. 19. 5-B, 6-B típus - Fertző agensek elleni vedőruházat; (1) - vér és beszívődés beszívásgás (szintetikus vér), (2) - vérben található kórokozók beszívásgás (bakteriófago PHX174); (3) - fertző agensek beszívásgás a szennyezett folyadékokkal való mechanikai érintkezés következtében (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213); (4) - szennyezett folyékony aeroszokok beszívásgás (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538); (5) - szennyezett szilárd részecskék beszívásgás (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi oldalon érhető el: https://doc.honeywellsafety.com/

Teljesítményre vonatkozó további információkért vegye fel a kapcsolatot a Honeywell Protective Clothing (Vedőruházat) osztállyal.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

Avertenza: La scelta e l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale devono avvenire in conformità al regolamento UE 2016/425 sui DPI. È necessario che l'utilizzatore abbia prima analizzato e valutato i rischi correlati all'intervento da svolgere e quelli generati dall'utilizzo del dispositivo di protezione individuale prescelto. I tessuti poco permeabili all'aria possono causare stress termico. Si consiglia frequente pause.

Preámbolo / Campo di applicazione: L'utilizzo di questo indumento deve avvenire sotto la supervisione del Responsabile dell'intervento, che si è dapprima accertato in particolare che l'indumento offra la protezione adeguata per la categoria di rischi correlati all'intervento; l'utilizzatore possiede l'equipaggiamento aggiuntivo adeguato; guanti, maschera respiratoria, scarpe o stivali compatibili con le prestazioni da svolgere; l'intero intervento si svolge sotto sorveglianza e tutti i mezzi di soccorso siano disponibili in caso d'incidente durante lo svolgimento dell'attività.

Il presente articolo è stato sviluppato per proteggere dalla contaminazione:

- Indumento di protezione dalle sostanze chimiche per l'utilizzo contro particelle solide (EN 13982-1: 2004 - Tipo 5) - Attenzione: valido solo in caso di connessioni a tenuta con finitura a nastro (polsi, caviglie, cerniera con paramontatura protettiva e cappuccio)
- Indumenti di protezione chimica che offrono un livello di protezione limitato contro le sostanze chimiche liquide (EN 13034: 2005 - Tipo 6).
- Indumenti di protezione contro gli agenti infettivi (EN 14126: 2003 - Tipo 5-B e Tipo 6-B)
- Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva - Parte 2: Requisiti e metodi di prova per indumenti di protezione non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle (EN 1073: 2002)
- Rischi elettrostatici - superficie interna (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Inocuidità

L'utilizzatore deve essere adeguatamente collegato a un sistema di messa a terra con resistenza fra l'utilizzatore e la terra inferiore a 10³ ohm, ad es. tramite calzature appropriate; 3. L'indumento non deve essere regolato o rimosso in atmosfere potenzialmente esplosive o in presenza di sostanze esplosive o infiammabili; 4. Le proprietà dissipative statiche possono essere influenzate da usura, strappi o dal lavaggio. Gli indumenti vanno sostituiti regolarmente ladove sia importante disporre di un effetto di dissipazione statica; 5. Qualsiasi indumento indossato che non presenti proprietà di dissipazione statica va interamente coperto con la tuta durante qualunque movimento. Si noti che le summennote avvertite su adempiono ai requisiti per la certificazione di cui alla norma EN 1149- 5:2008 (Alcuni indumenti certificati ai sensi della versione precedente di tale norma potrebbero non riportare le medesime indicazioni).

Vestizione e regolazione: Indossare e regolare la tuta al di fuori della zona contaminata. Chiudere completamente la cerniera lampo. Indossare stivali, guanti e maschere protettive contro gli eventuali rischi. La tuta va indossata sopra gli stivali, la maschera e i guanti. Accertarsi che i punti di collegamento fra gli indumenti siano impermeabili e dispongano di una finitura con nastro adesivo; guanti/maniche, calzature e guanti/ maschera/cappuccio.

Svettazione: Uscire dalla zona contaminata. Aprire la cerniera lampo. Togliere la tuta, arrotolandola lentamente su se stessa (la parte interna verso l'esterno). Evitare il contatto con viso, mani e piedi.

Conservazione ed eliminazione: Le tute vanno conservate a una temperatura compresa fra -10°C e +40°C, nell'imballaggio e nel cartone originali. L'utilizzo ottimale del prodotto è assicurato entro 3 anni dalla relativa produzione. Smaltimento dei rifiuti: fare riferimento alla legislazione in vigore nel sito di impiego.

Lavaggio: Indumento monouso. Da gettare dopo l'uso. Non riutilizzare.

ETICHETTA: 1 Nome del produttore; 2 Nome del prodotto; 3 Categoria di protezione; 4 Marcatura CE; 5 N. dell'organismo notificato che esegue il controllo della produzione (categoria 3); 6 Norme di riferimento; 7 Consultare il Manuale d'Istruzioni; 8 Taglia; 9 N. di lotto, mese e anno di produzione; 10 Tuta monouso; 11 Responsabile della distribuzione sul mercato.

PRESTAZIONI: 1. Prestazioni del materiale. 2. Resistenza all'abrasione. 3. Resistenza alla perforazione. 4. Resistenza alla flessione. 5. Resistenza allo strappo trapezoidale. 6. Resistenza alla trazione. 7. Resistenza alla combustione. 8. Resistività superficiale. 9. Resistenza alla penetrazione e repulsione dei liquidi. 10. Acido solforico (H2SO4) 30%. 11. Idrossido di sodio (NaOH) 10%. 12. p-xylen. 13. 1-butanol. 14. Prestazioni delle cuciture. Resistenza alla rottura. 15. Prestazioni dell'indumento: 16. Tipo 5 - Indumento di protezione per tutto il corpo contro le particelle solide, di durata limitata. 17. Tipo 6 - Indumento di protezione chimica contro i liquidi, di durata limitata. 18. Perdita verso l'interno - indumento di protezione non ventilato contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle. 19. Tipo 5-B, 6-B - Indumento di protezione contro gli agenti infettivi; ('1) - alla penetrazione di sangue e fluidi corporei (sostituiti del sangue); (2) - alla penetrazione di patogeni viricolati dal sangue (batteriofagi PHIX174); (3) - alla penetrazione di agenti infettivi tramite contatto meccanico con liquidi contaminati (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213); (4) - alla penetrazione di aerosol liquidi contaminati (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538); (5) - alla penetrazione di particelle solide contaminate (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo <https://doc.honeywellsafety.com/>

Per maggiori informazioni sulle prestazioni dell'articolo, contattare Honeywell Protective Clothing.

DU - GEBRUIKSISTRUCTIES

Waarschuwing Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gekozen en gebruikt in overeenstemming met EU-verordening 2016/425. De werkgere moet op voorhand de risico's die resulteren uit de interventie en die worden gevereend door het gebruik van de geselecteerde persoonlijke beschermingsmiddelen hebben geanalyseerd en geëvalueerd. Stoffen met een lage luchtdoortendheid kunnen hittestress veroorzaken. Het is aanbevolen om regelmatig te rusten.

Inleiding / Toepassing: Deze uitrustung wordt gebruikt onder het gezag van het hoofd van interventie, die er eerder specifiek voor heeft gezorgd dat deze uitrustung voldoende bescherming biedt voor de risicocategorie die van toepassing is tijdens de interventie. De drager beschikt over voldoende bijkomende uitrustung: handschoenen, ademhalingsmasker, antistatische schoenen of laarzen die compatibel zijn met de gewenste prestaties. De volledige interventie gebeurt onder toezicht en alle noodzakelijke reddingsmiddelen zijn beschikbaar in het geval van een incident tijdens het gebruik.

Dit artikel is ontwikkeld om bescherming te bieden tegen vervuiling:

- Chemische beschermende kleding voor gebruik tegen vaste deeltjes (EN 13982-1: 2004 - Type 5) - Opgelst: alleen geldig in het geval van dichte naden met tape (posen, enkels, met een flap bedekte ritsluiting en kap)
- Chemische beschermende kleding die een beperkte bescherming biedt tegen vloeibare chemicaliën (EN 13034: 2005 - Type 6).
- Beschermende kleding tegen besmettelijke agentia (EN 14126:2003 - Type 5-B & Type 6-B)
- Beschermende kleding tegen radioactieve besmetting - Deel 2: Verreisten en testmethoden voor niet-geventileerde beschermende kleding tegen radioactieve besmetting (EN 1073: 2002)
- Elektrostatische risico's - binnenoppervlak (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Onschadelijkheid: De stof bevat geen substanties op niveaus die zijn gekend of worden verdacht van schadelijke effecten op de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker bij normaal gebruik. Voor comfortreden wordt deze overal best rechtstreeks op de blote huid maar over kleding gedragen.

Aanbevelingen: Gebruik de overall niet als deze beschadigd is. Als het sluitsysteem kapot is, de naden open staan of er een andere beschadiging is, neemt u contact op met HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Uit de buurt van vlammen houden.

Stoffen worden behandeld om te voldoen aan de vereisten van EN 1149-5:2008, namelijk een oppervlakteweerstand van 2.5 X 10⁹ ohm aan minstens een zijde. EN 1149-5:2008 stelt echter niet dat conforme kleding geschikt is voor ALLE explosieve atmosferen. In het geval van twijfel moet er een veiligheidsingénieur worden geraadpleegd. Onthoud het volgende:

1. De kleding moet worden gedragen met de kap op en de ritsluiting volledig gesloten. Er moet contact met de huid worden behouden (bijv. aan de posen of enkels of via andere geschikte antistatische kleding) opdat statische dissipatie effectief zou zijn.
2. De drager moet correct zijn geaard. De weerstand tussen de drager en de aarde moet minder zijn dan 10³ ohms, bijv. door het gebruik van geschikt schoeisel; 3. De kleding mag niet worden aangepast of uitgetrokken in een mogelijk explosieve atmosfeer of in de aanwezigheid van explosieve of ontvlambare substanties; 4. De antistatische eigenschappen kunnen worden aangetast door slijtage of wassen. De pakken moeten regelmatig worden vervangen als statische dissipatie belangrijk is; 5. Alle niet-antistatische gedragen kleding moet volledig worden bedekt door de overall, ook tijdens bewegingen; Merk op dat de bovenstaande antistatische waarschuwingen zijn vereist voor certificering volgens EN 1149- 5:2008. (Sommige kledingstukken die zijn gecertificeerd volgens eerdere versies van deze norm beschikken mogelijk niet over dergelijke instructies).

Aankleden en aanpassen: Het aantrekken en aanpassen van de overall moet buiten de vervuilde zone gebeuren. Rits of ritsluiting volledig dicht. Draag laarzen, handschoenen en maskers die u beschermen tegen de risico's waarmede u in contact komt. De overall moet over de bovenkant van laarzen, maskers en handschoenen worden gedragen. Zorg ervoor dat de dichtingen tussen de items waterdicht worden gemaakt met plakband: handschoenen/mouwen, schoenen/broekspijpen en masker/kap.

Uitkleden: Verlaat de zone. Open de ritsluiting. Trek de overall voorzichtig uit en rol hem op (met de binnenkant zichtbaar). Voorkom contact met het gezicht, de handen en de voeten.

Onderhoud en verwijdering: Overals moeten worden bewaard bij een temperatuur tussen - 10°C en 40°C, in de originele verpakking en doos. Garantie op optimale productgebruik tot drie jaar na de fabricatie.

Afvalbeheer: raadpleeg de wetgeving die van kracht is op de plaats van gebruik.

Onderhoud: Niet-verwijderbaar. Verwijderen na gebruik. Niet hergebruiken.

AANODING: 1 Naam van de fabrikant; 2 Productnaam; 3 Beschermingscategorie; 4 Nalevingsaanduiding 5 # van de aangemelde instantie die de productie inspecteert (categorie 3); 6 Referentienummer; 7 Raadpleeg de gebruiksinstructies; 8 Maat; 9 Batchnummer, maand en jaar van productie; 10 Wegverpbare overall; 11 Distributieverantwoordelijke.

PRESTATIES: 1. Prestaties onbewerkt materiaal. 2.Schuurweerstand. 3.Weerstand tegen doorboring. 4.Schuurweerstand. 5.Trapezoidse scheuren. 6. Weerstand tegen treksterkte. 7. Weerstand tegen ontsteking. 8. Elektrostatische weerstand. 9. Penetratieweerstand en afstoting van vloeistoffen. 10.Zwavelzuur (H2SO4) 30%. 11.Natriumhydroxide (NaOH) 10%. 12.p-xyleen. 13.butanol-ol. 14. Prestaties naden: Schuurweerstand. 15. Prestaties pak. 16 Type 5 - beperkte levensduur, chemische beschermende kleding tegen vaste deeltjes voor het volledige lichaam 17. Type 6 - beperkte levensduur, chemische beschermende kleding tegen vloeistoffen voor het volledige lichaam 18. Inwaartse lekkage - niet-geventileerde beschermende kleding tegen radioactieve besmetting 19. Type 5-B, 6-B - Beschermende kleding tegen besmettelijke agentia; ('1) - tegen de doordringing van bloed en lichaamsvloeistoffen (synthetisch bloed); (2) - tegen de doordringing van pathogenen die door het bloed worden vervoerd (bacteriofag PHIX174); (3) - tegen de doordringing van besmettelijke agentia door contact met besmette vloeistoffen (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213); (4) - tegen de doordringing van verontreinigde vloeibare aerosols (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538); (5) - tegen de doordringing van verontreinigde vaste deeltjes (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

CONFORMITEITSVERKLARING: De conformiteitsverklaring is te vinden op <https://doc.honeywellsafety.com/>

Neem voor meer informatie over de prestaties, contact op met Honeywell Protective Clothing.

NO - BRUKSANVISING

Advarsel: Valget og bruken av personlig verneutstyr må være i samsvar med EU-fordringene 2016/425. Arbeidsgivernes skal ha analysert og evaluert risikoen som oppstår som følge av inngripen, og de risikoen som oppstår som følge av bruk av det valgte personlige verneutstyret. Stoffet med lav luftgjennomstrømling kan forårsake varmestress. Hyppig hvile anbefales.

Innledning / anvendelse: Dette utstyret brukes underlagt inngringsmyndigheten som tidligere har foreskret spesifikt om at Dette utstyret gir tilstrekkelig beskyttelse for kategorien risiko som oppgades under inngring i systemet. Bæreren har tilgjengelig tilstrekkelig tilleggsutstyr: hanske, pustemasker, antistatiske sko eller støvler som oppfyller ønskede krav. Hele inngringsprosessen overvåkes og alle nødvendige tiltak for redning er tilgjengelige i tilfelle det skulle oppstå en ulykke under arbeid.

Denne artikkelen er skrevet for å tilby beskyttelse mot forurensning:

- Kjemisk beskyttelse mot faste stoffer (EN 13982-1: 2004 - Type 5) - Forsiktig: kun gyldig hvis skjøter tettes med tape (håndled, ankel, stormklaffer dekket med glideåslusking og hette)
- Verneutstoy som beskytter mot kjemikalier gir beskyttelse mot flytende kjemikalier (EN 13034: 2005 - Type 6).
- Beskyttelstestoy mot infiserende stoffer (EN 14126:2003 - Type 5-B & Type 6-B)
- Beskyttelstestoy mot radioaktiv kontaminering - Del 2: Krav og testmetoder for ikke-ventilert toy som beskytter mot partikkelbasert radioaktiv kontaminering (EN 1073: 2002)
- Elektrostatiske farer - innvendige flater (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Farer/het: Stoffet inneholder ikke noen stoffer i nivåer som er kjent eller har mistanke om gir farlige virkninger på brukers hygiene eller helse ved normal bruk. For kontakt må ikke denne kjledressen brukes direkte på huden, men alltid utenpå andre kler.

Anbefaling: Ikke bruk kjledressen hvis den er defekt. Hvis lukkesystemet er defekt, og det finnes åpne sømmer eller finnes andre defekter, må man informere HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Holdes unna åpen flamme.

Stoffet er behandlet for å oppfylle kravene i EN 1149-5:2008 som krever en overflatemotstand på 2,5 X 10⁹ ohm per minimum én side. Imidlertid legger ikke EN 1149-5:2008 at bedekningen skal gåle ALLE eksplosive atmosfærer. Kontakt en sikkerhetsingénieur hvis man er i tvil. Legg merke til følgende:

1. Tøyet skal bæres med hettan opp og glidelåsen helt lukket. Kontakt med hud må opprettholdes (feks. håndledt eller anklér eller gjennom annen egnet antistatisk bedekning) for å sikre effektiv statisk bortledning.
2. Brukeren må være sikkerlig jordet, med en motstand mellom kroppen og jord som er lavere enn 10³ ohm, feks. gjennom eget fnnnetty. 3. Bedekningen skal ikke justeres eller fjernes i potensielt eksplosiv atmosfære eller i nærvar av eksplosive eller brennbare substanser. 4. De statiske bedekningsegenskapsene kan bli påvirket av silasje eller vasking. Dresser må skiftes regelmessig hvor statisk bedekning er viktig; 5. Bedekningen som ikke leder bort statiske ladninger må bæres helt dekket av kjledress også når man er i bevegelse; Merk at ovenstående antistatiske advarsel er påkrævd for sertifisering iht. EN 1149- 5:2008. (Det er ikke sikkert at enkelte typer bedekning som er sertifisert iht. tidligere versjoner av denne standarden har slike instruksjoner).

Tips og justering: Man må ikke seg kjledressen og justere denne utenfor det forurenede område. Trekk glidelåsen helt opp. Ta på støvler, hanske og masker som beskytter deg mot risiki man kan forvente. Kjledressen må bæres over støvler, masker og hanske. Forsikre deg om at skjøter gjøres uggjennomtrengelige med tape: hanske/ermer, sko/legger og maske/hette.

Fjerning: Gå ut av sonen. Åpne glidelåsen. Ta av kjledressen sakte og rull den opp (med innsiden synlig). Unngå kontakt med ansikt, hender og føtter.

Lagring og kassering: Kyledresser skal lagres i temperaturer mellom -10°C og 40°C i originalemballasjen og kartongen.

Optimal bruk av produktet er sikret innen tre år fra produksjonsdato.

Afvalshåndtering: Iht. lokal lovgivning.

Vedlikehold: Avhengig bruk. Ikke bruk om igjen.

MERKING: 1 Produsentens navn; 2 Produktnavn; 3 Beskyttelseskategori; 4 Samsvarsmærking; 5 # på kontrollrullgagn som inspisierer produksjonen (kategori 3); 6 Referansenumrader; 7 Se i bruksanvisningen; 8 Størrelse; 9 Partinummer, måned og år i produksjonsdato; 10 Engangs kjledress; 11 Ansvarlig for distribusjon.

YTELSER 1. Ytelse til måtarmåler. 2.Sliffeasthet. 3.Punkeringsfasthet. 4.Opprivingsfasthet. 5.Traformest silasje. 6.Trekstyrke. 7.Antenningsbestandighet. 8. Elektrostatisk motstand. 9.Motstand mot gjennomtrenging og avfising av væsker. 10.Svovelsyre (H2SO4) 30%. 11.Natriumhydroksid (NaOH) 10%. 12.p-xylen. 13.butanol-ol. 14.Ytelse til sømmer. Rembevestandighet. 15. Ytelse til dress. 16 Type 5 - begrenset levelth. helkroppskjemi vernetøy som beskytter mot faste partikler. 17. Type 6 - begrenset levelth. helkroppskjemi vernetøy som beskytter mot væsker 18. Lekkasje innover - ventilert vernetøy som beskytter mot partikkelbasert radioaktiv kontaminering. 19. Type 5-B, 6-B - Vernetøy som beskytter mot infiserende stoffer; ('1) - mot inntrenging av blod og kroppsvæsker (synetisk blod); (2) - mot inntrenging av blodbårne patogener (bacteriofag PHIX174); (3) - mot inntrenging av infiserende stoffer gjennom mekanisk kontakt med den forurenende væsken (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213); (4) - mot inntrenging av forurenende flytende aerosoler (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538); (5) - mot inntrenging av forurenende faste partikler (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

SAMSVARSKLARING: DoC er tilgjengelig på <https://doc.honeywellsafety.com/>

Kontakt Honeywell Protective Clothing for mer informasjon om ytelse.

PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OSTRZEŻENIE: Wybór i stosowanie środków ochrony indywidualnej muszą być zgodne z rozporządzeniem UE nr 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej.Pracodawca musi najpierw zrealizować i ocenić ryzyko wynikające z interwencji oraz wybrać użycy wynikające z korzystania z wybranego sprzętu ochrony osobistej. Tkaniny o niskiej przepuszczalności powietrza mogą powodować hipertermię.Zaleca się czysty odzieżowy.

Wstęp/Zastosowanie: Sprzęt tego używa się z upoważnienia Kierownika interwencji, który upewnił się wcześniej, że sprzęt ten zapewnia wystarczającą ochronę dla kategorii ryzyka występujących podczas danej interwencji, osoba korzystająca z tego sprzętu posiada odpowiedni sprzęt dodatkowy, rękawice, maskę i odzieżową ochronę antystatyczną obowiązuje odpowiednio do wykonywanych czynności; cała interwencja jest nadzorowana, zapewniane są też wszelkie niezbędne sposoby ewakuacji wrazie nieprzewidzianej sytuacji.

Produkt ten opracowano w celu zapewnienia ochrony przed następującymi rodzajami szkodzenia:

- Odzież chroniąca przed substancjami chemicznymi w formie cząstek stałych (EN ISO 13982-1: 2004 – Typ 5) – Uwaga: skuteczna tylko jeśli łączenia między częściami odzieży są szczelnie zabezpieczone taśmą (przy nadgarstkach i kostkach; zamek błyskawiczny z kląpą oraz kaptur)
- Odzież chroniąca przed substancjami chemicznymi zapewniająca ograniczoną skuteczność ochrony przed ciekłymi środkami chemicznymi (EN 13034: 2005 – Typ 6).
- Odzież chroniąca przed czynnikami infekcyjnymi (EN 14126:2003 – Typ 5-B i Typ 6-B)
- Odzież chroniąca przed szkzeniami promieniotwórczymi – Część 2: Wymagania i metody badań dotyczące niewentylowanej odzieży chroniącej przed szkzeniami cząstkami promieniotwórczymi (EN 1073: 2002)
- Właściwości elektrostatyczne – Rezystywność powierzchniowa (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Nieszkodliwość: Tkanina nie zawiera żadnych substancji wilosiących, w których znanu lub podejrzewany jest ich szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika podczas normalnego użytkowania. Dla wygody użytkownika kombinzonez tego nie należy zakładać bezpośrednio na skórę, lecz zawsze na ubranie.

Zalecenia: Nie należy używać kombinzonez, jeśli jest on uszkodzony. Jeśli system zamknięć jest uszkodzony, szwy się rozchodzą lub kombinzonez ma jakakolwiek inną wadę, należy poinformować o tym firmę HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Trzymać z dala od ognia.

Tkaniny zabezpieczone w sposób zgodny z wymaganiami normy EN 1149-5:2008, która wymaga rezystywności powierzchniowej na poziomie 2,5 x 10⁹ omów po co najmniej jednej stronie. Jednakże norma EN 1149-5:2008 nie zakłada, że odzież zgodna z normą nadaje się do użyciu we WŚZYSTKICH strefach zagrożonych wybuchem. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z inżynierem ds. bezpieczeństwa. Uwaga:

1. Należy nałożyć kaptur i dokładnie zasunąć zamek błyskawiczny. Aby rozpraszanie statyczne było skuteczne, odzież powinna mieć kontakt ze skórą (np. przy nadgarstkach lub kostkach bądź poprzez odpowiednią odzież antystatyczną).
2. Osoba korzystająca z odzieży powinna być odpowiednio uziemiona, a rezystywność pomiędzy tą osobą a ziemią powinna wynosić mniej niż 10³ omów. Uziemienie może zapewnić np. odpowiednie obuwie. 3. Odzieży nie należy porawiać ani zdejmować wstrefie potencjalnie zagrożonej wybuchem ani w obecności substancji wybuchowych bądź łatwopalnych. 4. Na właściwość rozpraszania statycznego może mieć wpływ zużycie odzieży lub jej pranie. Jeśli rozpraszanie statyczne jest istotne, odzież należy regularnie wymieniać. 5. Wszelka odzież, która nie ma właściwości rozpraszania statycznego, powinna być całkowicie zakryta przez kombinzonez, również podczas wykonywania jakichkolwiek ruchów. Uwaga: powyższe ostrzeżenia antystatyczne są wymagane w celu zachowania zgodności z normą EN 1149-5:2008. (Do niektórych typów odzieży zgodnych z wcześniejszymi wersjami tej normy mogą nie być dołączone takie instrukcje).

Dopasowywanie: Kombinzonez należy włożyć i dopasować poza strefą skażenia. Całkowicie zapiąć zamek błyskawiczny. Włożyć obuwie, rękawice i maski chroniące przed danym typem zagrożenia. Kombinzonez należy nałożyć na ubrowie, maskę i rękawice. Należy upewnić się, że łączenia pomiędzy następującymi częściami odzieży są uszczelnione taśmą klejącą: rękawice/rękawy, obuwie/nogi oraz maska/kaptur.

Zdejmowanie: Opuścić strefę. Rozpiąć zamek błyskawiczny. Wolno zdjąć kombinzonez i zwinąć go (wewnętrzną stroną na wierzchu). Unikać kontaktu kombinzonez z twarzą, dłońmi i stopami.

Przechowywanie i uylizacja: Kombinzonez należy przechowywać w temperaturze od -10°C do 40°C, w oryginalnym opakowaniu i kartonie.

Działanie produktu jest optymalne w ciągu trzech lat od daty produkcji.

Utylizacja odpadów: zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu użytkowania.

Przebieganie: Produkt jednorazowy. Wytrzyć po użyciu. Nie używać ponownie.

METKA: 1 Nazwa producenta; 2 Nazwa produktu; 3 Kategoria ochrony; 4 Oznaczenie zgodności; 5 Nr powiadomionego organu dokonującego inspekcji produktu (kategoria 3); 6 Stosowne standardy; 7 Właściwości; 8 Rozmiar; 9 Numer serii, miesiąc i rok produkcji; 10 Kombinzonez jednorazowy; 11 Podmiot odpowiedzialny za dystrybucję.

WŁAŚCİWOŚCI: 1. Właściwości surowca. 2. Odporność na ścieranie. 3. Odporność na przebiecie. 4. Odporność na pęknięcie pod wpływem zginania. 5. Rozdzielność próbkii w kształcie trapezoidu. 6. Wytrzymałość na rozciąganie. 7. Odporność na zapłon. 8. Odporność elektrostatyczna. 9. Odporność na rozżarzenie i wodoodporność. 10. Kwasy siarkowy (H2SO4) 30%. 11. Wodorotlenek sodu (NaOH) 10%. 12. Parasylen. 13. Butanol-ol. 14. Właściwości szwów; odporność na rozwarzenie. 15. Właściwości kombinzonez. 16. Typ 5 - chemiczna odzież ochronna o ograniczonym okresie użytkowania służąca do ochrony całego ciała przed cząstkami stałymi. 17. Typ 6 - chemiczna odzież ochronna o ograniczonym okresie użytkowania służąca do ochrony całego ciała przed ciekłymi ciekłymi. 18. Niewentylowana odzież ochronna zabezpieczona przed przeciekami, służąca do ochrony przed skażeniami cząstkami promieniotwórczymi. 19. Typ 5-B, 6-B - odzież ochronna chroniąca przed czynnikami infekcyjnymi, (1) - przed przenikaniem krwi i płynów fizjologicznych (krew syntetyczna); (2) - przed przenikaniem patogenów przenoszonych przez krew (bakteriofag PHIX174); (3) - przed przenikaniem czynników infekcyjnych poprzez kontakt mechaniczny z zakażonymi substancjami ciekłymi (gronkowiec złoisty, ATCC 29213); (4) - przed przenikaniem zakażonych rozpylonych cząstek stałych (ciekły gronkowiec złoisty, ATCC 6538); (5) - przed przenikaniem zakażonych cząstek stałych (aspekta szcena ziarna, ATCC 9372).

DECLARACJA ZGODNOŚCI: Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie <https://doc.honeywellsafety.com/>

Więcej informacji o właściwościach produktu można uzyskać kontaktując się z Honeywell Protective Clothing.

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Aviso: A escolha e o uso de equipamento de proteção individual devem ser efetuados em conformidade com o Regulamento UE 2016/425. O funcionário deverá ter analisado e avaliado previamente os riscos resultantes da intervenção e os riscos residuais pela utilização do equipamento de proteção pessoal selecionado. Tecidos com baixa permeabilidade ao ar podem causar tensões por calor. São recomendadas pausas constantes.

Prêmbulo / Aplicação: Este equipamento é utilizado sob a autoridade do Chefe de Intervenção, o qual previamente garantiu especificamente que: este equipamento proporciona uma proteção adequada para a categoria dos riscos encontrados durante a intervenção. O utilizador possui equipamento adicional adequado: luvas, máscara respiratória, sapatos ou botas anti estáticos que são compatíveis com os desempenhos pretendidos. A totalidade da intervenção é supervisionada e todos os meios necessários de salvamento estão disponíveis caso ocorra algum incidente durante os procedimentos.

Este artigo foi criado para proporcionar proteção contra a contaminação:

- Roupa de proteção química para proteção contra partículas sólidas (EN 13982-1: 2004 - Typ 5) - Cuidado: apenas válidas as as uniões estiverem apertadas com fita (pulsos, tornozelos, fecho e capuz de proteção para tempestade)
- Roupa de proteção química proporcionando um desempenho de proteção limitado contra químicos líquidos (EN 13034: 2005 - Typ 6)
- Roupa de proteção contra agentes infecciosos (EN 14126:2003 - Typ 5-B i Typ 6-B)
- Roupa de proteção contra contaminação radioativa - Parte 2: requisitos e métodos de teste para roupa de proteção não ventilada contra contaminação por partículas radioativas (EN 1073: 2002)
- Riscos electrostáticos - superfície interior (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Incoaduidade: O tecido não contém qualquer substância em níveis conhecidos ou suspeitos de terem efeitos nocivos na higiene ou saúde do utilizador em condições normais. Para maior conforto, esta proteção não deve ser utilizada junto à pele, mas sempre por cima de roupa.

Recomendações: Não utilizar a proteção se estiver danificada. Se o sistema de fecho estiver danificado, as costuras estiverem abertas ou existir um outro defeito qualquer, por favor informar a HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Manter afastado das chamas.

Os tecidos são tratados para cumprir com os requisitos da Norma EN 1149-5:2008, a qual requer uma superfície com uma resistência de 2.5 X 10⁹ ohms em pelo menos um dos lados. Contudo, a Norma EN 1149-5:2008 não implica a conformidade do vestuário adequado a TODOS os ambientes sujeitos a explosões. Em caso de dúvida, deverá consultar um engenheiro de segurança. Deverá ter em atenção o seguinte:

1. O vestuário deverá ser usado com o capuz para cima e o fecho totalmente fechado. Deverá manter-se o contacto com a pele (ex: nos pulsos ou tornozelos ou através de outra roupa anti estática) para que a dissipação estática seja eficaz.
2. O utilizador deverá estar devidamente ligado à terra, sendo que a resistência entre o utilizador e a terra deverá ser inferior a 10³ ohms, ex: através da utilização de calçado adequado. 3. O vestuário não deverá ser ajustado ou retirado em ambientes sujeitos a explosões ou na presença de explosivos ou substâncias inflamáveis. 4. As propriedades anti estáticas poderão ser afetadas pelo desgaste ou lavagem. Os fatos deverão ser substituídos regularmente sempre que a dissipação estática for importante. 5. Todas as roupas sem dissipação estática usadas deverão ser totalmente cobertas pela proteção durante todos os movimentos. De notar que os avisos anteriores anti estáticos são necessários para a certificação pela Norma EN 1149- 5:2008. (Alguns vestuários certificados por uma versão anterior desta Norma poderão não possuir estas instruções).

Vestir e ajustar: a colocação e ajuste da proteção devem ser efetuados fora da área contaminada. Fechar totalmente o fecho. Calçar as botas, luvas e colocar as máscaras que o protege contra os riscos encontrados. A proteção deve ser usada por cima das botas, máscaras e luvas. Verificar se as uniões entre as partes da roupa foram impermeabilizados com fita adesiva: luvas/mangas, sapatos/ pernas e máscara/capuz.

Remoção: sair da zona. Abrir o fecho. Retirar lentamente a proteção e enrolá-la (com o interior para fora). Evitar o contacto com a face, mãos e pés.

Armazenamento e eliminação: as proteções deverão ser armazenadas a uma temperatura entre -10°C e 40°C, nas suas embalagens e caixas originais. É garantida uma utilização ideal do produto no prazo de três anos após o seu fabrico.

Gestão de resíduos: consultar a legislação em vigor no local de utilização.

Cuidados: Artigo descartável. Eliminar após a utilização. Não reutilizar.

ETIQUETA: 1 Nome do Fabricante; 2 Nome do produto; 3 Categoria de proteção; 4 Marca de conformidade; 5 # do organismo notificado para inspeção da produção (categoria 3); 6 Normas de referência; 7 Consultar as Instruções de Utilização; 8 Tamanho; 9 Número de lote, mês e ano de produção; 10 Proteção descartável; 11 Responsável pela distribuição.

DESEMPEÑOS 1.Desempenho de matérias-primas. 2.Resistente à abrasão. 3.Resistente a furos. 4. Resistente a rachadelas flexíveis. 5.Degaste trapezoidal. 6 Resistente a forças tensores 7. Resistente a ignição 8 Resistência Electroestática. 9. Resistente à entrada e repulsão de líquidos. 10.Ácido sulfúrico (H2SO4) 30%. 11.Hidroxióxido de sódio (NaOH) 10%. 12.-xileno. 13.butano-1-ol. 14. Desempenho das costuras: resistente a ruptura. 15. Desempenho do fato 16. Tipo 5 - vida útil limitada, roupa de proteção química completa do corpo contra líquidos. 17. 6 vida útil limitada, roupa de proteção química completa do corpo contra líquidos. 18. Fuga interna – roupa de proteção não ventilada contra contaminação por partículas radioativas. 19. Tipo 5-B, 6-B – Roupa de proteção contra agentes infecciosos; (1) – para a entrada de sangue e fluidos corporais (sangue sintético); (2) – para a entrada de agentes patogênicos transportados no sangue (bacteriófago PHX174); (3) – para a entrada de agentes infecciosos por contacto mecânico com líquidos contaminados (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213); (4) – para a entrada de aerossóis líquidos contaminados (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538); (5) – para a entrada de partículas sólidas contaminadas (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: O doc. está disponível em <https://doc.honeywellsafety.com/>
Para mais informações sobre os desempenhos, por favor contactar a Honeywell Protective Clothing.

RU - ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Внимание! Выбор и использование средств индивидуальной защиты должны осуществляться в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2016/425. Работодатель должен предварительно проанализировать и оценить риски, связанные с вмешательством и использованием выбранных индивидуальных средств защиты. Ткани с низкой воздухопроницаемостью могут вызвать тепловой удар. Рекомендуется делать частые перерывы для отдыха.

Введение / применение: данные средства используются под общим надзором руководителя Отдела по вмешательству, который ранее прямо гарантировал, что, данные средства обеспечивают надлежащую защиту от категории рисков, сопряженных с осуществлением вмешательства. Пользователь средств также имеет соответствующие дополнительные средства защиты: перчатки, респиратор, антистатические ботинки или сапоги, соответствующие назначению. Вся операция вмешательства осуществляется под надзором, и все необходимые спасательные средства имеются в наличии на случай происшествия в ходе работы.

Данные средства разработано с целью защиты от заражения:

- Одежда для химзащиты от твердых частиц (EN 13982-1: 2004 - Тип 5) – Предупреждение: защита эффективна только если одежда плотно закреплена клейкой лентой (на запястьях, лодыжках и вокруг капюшона, змейка должна закрываться сверху отлетней кокеткой)
- Одежда для химзащиты, обеспечивающая ограниченную защиту от жидких химикатов (EN 13034: 2005 - Тип 6).
- Одежда для защиты от инфекционных агентов (EN 14126:2003 - Тип 5-B и Тип 6-B)
- Одежда для защиты от радиоактивного загрязнения - Часть 2. Требования и методы испытаний защитной неветилируемой одежды от загрязнения радиоактивными твердыми веществами (EN 1073: 2002)
- Риск, связанный со статическим электричеством. - внутренняя поверхность (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Безопасность: Ткань не содержит материалов в количестве, которое оказывает или предположительно может оказывать неблагоприятное воздействие на гигиену или здоровье пользователя при нормальном использовании. В целях обеспечения комфорта комбинезон следует надевать поверх одежды, но не на голое тело.
Рекомендации: Не используйте комбинезон при наличии дефектов в нем. В случае неисправности застёжек, разрыва швов или наличия других дефектов просим сообщить об этом в компанию HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Держите подальше от пламени.
 Ткань обработаны в соответствии с требованиями директивы EN 1149-5:2008, которая предусматривает сопротивление 2,5 X 10⁹ Ом по крайней мере с одной стороны. Однако директива EN 1149-5:2008 не подразумевает, что изделия, отвечающие ее требованиям, подходят для ВСЕХ взрывоопасных условий. При наличии сомнений следует обратиться к инженеру по безопасности. Обратите внимание:

1. Защитную одежду следует носить с поднятым капюшоном и полностью застегнутой молнией. Для обеспечения эффективного рассеивания статического электричества следует поддерживать контакт с кожей (например, на запястьях или лодыжках или посредством другой антистатической одежды).
2. Пользователь должен быть должным образом заземлен: сопротивление между пользователем и землей должно быть менее 10⁹ Ом, например, благодаря использованию соответствующей обуви. 3. Защитную одежду не следует поправлять или снимать в любых взрывоопасных условиях или в присутствии взрывоопасных или горючих веществ. 4. Способность рассеивания статического электричества может пострадать в результате износа и стирки одежды. В ситуациях, когда рассеивание статического электричества имеет большое значение, следует менять костюмы регулярно. 5. Поверх лодыжки одежды, не способной рассеивать статическое электричество, следует носить комбинезон, который должен полностью закрывать одежду, в том числе во время движения. Обратите внимание: соблюдение вышеуказанных антистатических требований необходимо для сертификации по стандарту EN 1149- 5:2008. (Некоторые изделия, сертифицированные по более ранним версиям этого стандарта могут не включать такие требования).

Надевание и подгонка защитной одежды: надевать и регулировать комбинезон необходимо вне зоны загорания. Молния должна быть полностью застегнута. Наденьте сапоги, перчатки и маску, предохраняющие от соответствующих рисков. Комбинезон следует надевать поверх сапог, маски и перчаток. Места соединения предметов одежды должны быть плотно закрыты клейкой лентой и непроницаемы для внешнего воздействия: перчатки/рукава, обувь/ноги и маска/капюшон.

Снятие защитной одежды: покиньте зону заражения. Расстегните молнию. Медленно снимите комбинезон и скайте его (внутренней стороной наружу). Избегайте контакта с лицом, руками и ногами.

Хранение и утилизация: комбинезон необходимо хранить при температуре от -10°C до 40°C в оригинальной упаковке и коробке. Оптимальный срок использования продукта – в течение трех лет с даты его производства.

Ликвидация отходов: в соответствии с законодательством, действующим в месте применения.

Уход за изделием: Одноразовое изделие. Выбросить после использования. Запрещается использовать повторно.
ЭТИКЕТКА: 1 Наименование производителя, 2 Название изделия; 3 Категория защиты, 4 Маркировка соответствия стандартам; 5 № уведомленного органа, inspecting the production (категория 3); 6 Эталонные стандарты; 7 См. Инструкции по использованию; 8 Размер; 9 Номер партии, месяц и год производства; 10 Одноразовый комбинезон; 11 Сторона, ответственная за дистрибуцию.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: 1. Характеристики исходных материалов. 2.Износостойчивость. 3.Стойкость к проколу. 4.Стойкость к растяжению при изгибе. 5.Трапецеидальный разрыв. 6. Сопротивление разрыву. 7. Стойкость к воспламенению. 8. Стойкость к статическому электричеству. 9.Сопротивление проникновению жидкостей и отталкивание жидкостей. 10.Серная кислота (H2SO4) 30%. 11.Гидроокись натрия (NaOH) 10%. 12.параксилол 13.Бутан-1-ол 14. Характеристики швов: Сопротивление разрыву. 15. Характеристики комбинезона. 16. Тип 5 – ограниченный срок службы; полный костюм химической защиты от жидкостей. 17. Тип 6 – ограниченный срок службы; полный костюм химической защиты от жидкостей. 18. Коэффициент подсоса воздуха - защитная неветилируемая одежда от загрязнения радиоактивными веществами. 19. Тип 5-B, 6-B - Одежда для защиты от инфекционных агентов; (1) – от проникновения крови и физиологических жидкостей (синтетической крови); (2) – от проникновения патогенов, переносимых с кровью (бактериофаг PHX174); (3) – от проникновения инфекционных агентов в результате механического контакта с зараженными жидкостями (золотистый стафилококк, ATCC 29213); (4) – от проникновения зараженных жидких аэрозолей (золотистый стафилококк, ATCC 6538); (5) – от проникновения зараженных твердых частиц (сенная палочка, ATCC 9372).

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ: Ознакомьтесь с Декларацией можно на странице <https://doc.honeywellsafety.com/>.
Для получения дополнительной информации о характеристиках изделия обращайтесь в компанию Honeywell Protective Clothing.

SV - BRUKSANVISNING

Varning: Val och användning av personlig skyddsutrustning måste ske i enlighet med EU-förordning 2016/425. Arbetsgivaren måste i förväg ha analyserat och utvärderat de risker som förekommer i samband med arbetet och de som skapas genom användning av vald personslig skyddsutrustning. Material med låg luftgenomsnittsläpplighet kan orsaka värmestress. Täta pauser rekommenderas.

Förord/användningsområde: Denna utrustning används under överinseende av en arbetsledare. Denne har i förväg särskilt försäkrat sig om att utrustningen erbjuder tillräckligt skydd i förhållande till arbetsriskkategori, att användaren har lämplig tillhörande utrustning i form av handskar, andningsmask, antistatiska skor eller stövlar som överensstämmer med önskad prestanda samt att allt arbete sker under övervakning och att alla nödvändiga säkerhetsanordningar finns tillgängliga i händelse av incidenter under arbetet.

- Skyddskläder för användning mot fasta kemikaliepartiklar (EN 13982-1: 2004 - typ 5) – Varning: Endast giltigt om skvarna sluter tätt med hjälp av tejp (handleder, vristar, skyddat bixlättas och hovar)
- Skyddskläder med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (EN 13034:2005 - typ 6)
- Skyddskläder mot smittämnen (EN 14126:2003 - typ 5-B& typ 6-B)
- Skyddskläder mot radioaktiva föroreningar - del 2: Krav och provningsmetoder för icke-ventilerade skyddskläder mot radioaktiva föroreningar i partikelform (EN 1073: 2002)
- Elektrostatiska risker - insidan (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Säkerhet: Materialet innehåller inte några ämnen i halter som är kända för att, eller misstänks, påverka användarens hygien eller hälsa vid normal användning. För att vara bekväma bör denna overall inte bäras närmast huden utan alltid utanpå kläderna.

Rekommendationer: Använd inte overallen om den är skadad. Informera HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING om stängningsystemet är defekt, sömmarna är öppna eller om andra skador förekommer.

Håll avstånd från flammor.
 Materialet har behandlats för att uppfylla krav enligt EN 1149-5:2008 som kräver ett ytmotstånd på 2,5 X 10⁹ ohm på minst en sida. Detta innebär dock inte att de klädesplagg som uppfyller standard EN 1149-5:2008 lämpar sig för ALLA explosionsfarliga omgivningar. Rådgiör med en skyddsingenjör vid tvksamheter. Observera följande:

1. Klädesplagget ska bäras med huvan uppe och med helt stängt bixlättas. Kontakt med huden ska bibehållas (dvs. vid handleder eller vrister eller genom andra lämpliga antistatiska kläder) för en effektiv statisk avledning.
 2. Användaren måste vara ordentligt jordad med ett motstånd mellan användaren och jorden på mindre än 10⁹ ohm tex. genom användning av lämpliga skor.
 3. Klädesplagget får inte justeras eller tas av i en potentiellt explosionsfarlig omgivning eller vid förekomst av explosiva eller brandfarliga ämnen. 4. De statiskt avledande egenskaperna påverkas av slitage eller tvätt. Overallerna bör bytas ut regelbundet där statisk avledning är viktig. 5. Om kläder som inte är statiskt avledande används bör de täckas helt av överlunden även under rörelse. Observera att ovanstående varningar om antistatiska egenskaper krävs för certifiering enligt EN 1149- 5:2008. (Klädesplagg certifierade enligt tidigare versioner av denna standard kanske inte innehåller dessa instruktioner).
- Passform och justering:** Overallen måste tas på och justeras utanför det förorenade området. Dra upp bixlättas helt. Ta på stövlar, handskar och masker som skyddar dig mot de risker som förekommer. Overallen måste bäras utanpå smällen, masken och handskarna. Se till att skyddna mellan de olika klädesplaggen slutas tätt med självhäftande tejp: handskar/ärmor, skor/ben och mask/huva.
- Avklädning:** Lämna området. Dra ner bixlättas. Ta på alla överlångs långsamt kontakt om rulla av den (med avgsidan utåt). Undvik kontakt med ansikte, händer och fötter.
- Förvaring & bortskaffande:** Overallerna ska förvaras vid en temperatur mellan -10°C och 40°C i sin ursprungliga förpackning och kartong. Optimal produktprestanda garanteras inom tre år från tillverkningsdagen .

Avfallshantering: se gällande lagstiftning på användningsplatsen.

Skötsel: Overall för engångsbruk. Släng efter användning. Ateranvänd ej.
ETIKETT: 1. Tillverkarens namn; 2. Produktnamn; 3. Skyddskategori; 4. CE-märkning; 5. # på organisation som kontrollerar produktionen (kategori 3); 6. Referensstandard; 7. CE-bruksanvisning; 8. Storlek; 9. Batchnummer, produktionsmånad och -år; 10. Overall för engångsbruk; 11. Ansvarig för distribution.
PRESTANDA: 1. Råmaterialens prestanda; 2. Nättingensmotstånd; 3. Punkteringsmotstånd; 4. Bixlättasmotstånd; 5. Motstånd mot trappstegsformig rivning; 6. Draghållfasthet 7. Motstånd mot antändning; 8. Elektrostatiskt motstånd; 9. Motstånd mot penetration av vätskor samt vätskeavstängande; 10. Svedesjög (H2SO4) 30%. 11. Natriumhydroxid (NaOH) 10%. 12. p-xylen; 13. butan-1-ol; 14. Sittlättiga sömmar; 15. Overallens prestanda; 16. Typ 5 - begränsad livslängd, skyddskläder som täcker hela kroppen och skyddar mot fasta kemikaliepartiklar; 17. Typ 6 - begränsad livslängd; skyddskläder som täcker hela kroppen och skyddar mot kemiska vätskor; 18. Inläckage - icke ventilerade skyddskläder mot radioaktiva föroreningar i partikelform; 19. Typ 5-B, 6-B - skyddskläder mot smittämnen; (1) - mot penetration av blod och kroppsvätskor (syntetiskt blod); (2) - mot penetration av sjukdomsdränerande ämnen i blod (bacteriophage PHX-174); (3) - mot penetration av smittämnen genom mekanisk kontakt med förorenade vätskor (Staphylococcus Aureus ATCC 29213); (4) - mot penetration av förorenade vätskeareoler (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538); (5) - mot penetration av förorenade fasta partiklar (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: FoÜ finns på <https://doc.honeywellsafety.com/>
För mer information om prestanda, vänligen kontakta Honeywell Protective Clothing.

TR - KULLANIM TALIMLARI

Uyarı: Kişisel koruyucu ekipmanın seçimi ve kullanımı AB Yönetmeliği 2016/425 ile uyumlu olmalıdır. İşveren müdahaleleri için gelen ve seçili kişisel koruyucu ekipmanın kullanımına kaynaklanan riskleri daha önceden gözümleyerek değerlendirmiş olmalıdır. Hava geçiricikli oranı düşük olan kumaşlar sil girmeliye iyi açulabilir. Sık sık dinlenmek tavsiye edilir.

Başlangıç / Açılımları: Bu ekipman, daha önce özel olarak aşağıdakileri temin etmiş olan Müdahale Başkanının yetkisi kapsamında kullanılabilir. Bu ekipman, müdahale sırasında kullanılacak diğer ekipmanları risklere karşı yeterli koruma sağlar. Onun gibi kişi yeteri ile ekipman sahibidir; istenen performansa sağlayacak olan eldiven, solunum maskesi, antistatik ayakkabılar veya botlar. Müdahale işleminin tamamını denetim altındaki ve gereken tüm kuruma araçları, işlem sırasında kaza olması halinde kullanıma hazırdir.

- Bu madde, kontaminasyona karşı koruma sağlamak üzere geliştirilmiştir:
- Kati parçacıklara karşı koruma için kimyasal koruyucu giysiler (EN 13982-1: 2004 - Tip 5) - Dikkat: yalnızca bantla sıkıca bağlandığında geçerlidir (el ve ayak bilekleri, fermuarla kapama ve başlıklı irtina tutumu)
- Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan, kimyasal koruyucu giysiler (EN 13034: 2005 - Tip 6).
- Enfeksiyona iyi açan maddelelere karşı koruyucu giysiler (EN 14126:2003 - Tip 5-B ve Tip 6-B)
- Radyoaktif kontaminasyona karşı koruyucu giysiler - Bölüm 2: Havalandırılmı olmayan, radyoaktif kontaminasyona karşı koruma sağlayan giysiler için gereklilikler ve test yöntemleri (EN 1073: 2002)
- Elektrostatik riskler - iç yüzey (EN 1149-1: 2006 / EN 1149-5: 2008).

Zararlılık: Kumaş, normal kullanım koşullarında kullanıcının hijyeni veya sağlığı üzerinde zararlı etkilere yol açtığı bilinen veya bundan şüphelenilen düzeylerde hiçbir madde içermektedir. Rahatsız için, bu iş tutumu oldukça ıpıkan tene değı, daima giysilerin üzerine giymelidir.

Tavsiyeler: İş tutumunda koruma var ise onu kullanmayın. Kapatma sisteminde koruma varsa, dikkatli açılımla veya başka bir koru varsa, lütfen HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING şirketini durumdun haberdar edin.

Alevlerden uzak durun.
 Kumaşlar, e azandan bir yüzde 2,5 X 10⁹ om değeriinde yüzey direncine karşı koruma gerektiren EN 1149-5:2008 gerekliliklerine uygun olacak şekilde işlenmiştir. Öte yandan, giysilerin EN 1149-5:2008'ye uygun olması, TÜM patlayıcı atmosferlere kullanıma uygun olduğunu anlamına gelmez. Şüphalı olmas durumunda, güvenlik mühendisine danışmalrdır. Lütfen aşağıdakileri göz önünde bulundurun:

1. Giysi, kapışon başa çekili, fermuar tamamen kapalı olarak giymelidir. Statik dağılımı engelli olmas için cilt ile temas (örn. el veya ayak bileklerinde ya da diğer anti-statik giysiler yoluyla) sürdürülmelidir.
2. Giysiyi giyen kişi için, giyen kişi ile toprak arasındaki direnc, örn. uygun ayakkabı giyme yoluyla, 10⁹ om' un altında tutulacak şekilde, gereken topraklama yapılmalıdır; 3. Giysi patlayıcı olma olasılığı bulunan bir atmosferde ya da patlayıcı veya yanıcı madde bulunan bulundugu ortamda ayanlanmalı veya kılınmalıdır; 4. Statik elektrik dağıtma özellikleri, aşınma ve yıpranma ya da yıkamadan etkilenebilir. Statik elektrigin dağılımının önemli olduğu durumlarda, giysiler düzenli olarak yenilenmelidir; 5. Statik elektrik dağıtıcı olmayan her giysinin, her hareket dahil olmak üzere, tulumla tamamen kapatılması gerekir; 6. Yükarıdaki anti-statik uyarılarının EN 1149- 5:2008 belgesi için gerekli olduğunu göz önünde bulundurun. (Bu standartın düzenli sürümleeri göre onaylanmış olan bazı giysilerde bu talimatlar bulunmayabilir).

Giyme ve ayarlama: Tulum giyme ve ayarlama işlemleri kontamine olan alanın dışında yapılmalıdır. Fermuar tamamen yukarı çekin. Sizi kışlaşlan risklere karşı koruyan botları, eldivenleri giyin ve maskeleri takın. Tulumun botlarız üst kısmı, maske ve eldivenlerin üzerine giymelisi gerektirir. Eşyalar arasındaki birleşim noktalarını yapışkan bantla hava geçirmez kılınmasını sağlayın: eldivenler/giysilerin kolları, ayakkabılar/paçalar ve maske/kapışon.

Çıkarma: Bölgeden çıkın. Fermuarı açın. Tulumu yavaşça çıkarın ve sırn (iç kısım görünür şekilde). Yüz, eller ve ayaklar ile temastan kaçının.
Saklama ve bertaraf etme: İş tutumlarının, -10 °C ve 40 °C sıcaklık aralığında, orijinal ambalajı ve kutusunda saklanması gerektirir.
 Optimal ürün kullanımı, imalatın itibaren üç yıl süresince temin edilir.

Aktif yönetimi: kullanılabilirliğinde bölgede yürürlükte olan yasalara bakınız.
ETIKET: Atlatılır ürün. Kullandıktan sonra atın. Tekrar kullanmayın.

KATEGORİ: 1. İmalatın EN 2: Ürün adı; 3. Koruma kategorisi; 4. Uyum işaretleri; 5. Üretimi inceleyen onaylı kuruluşun numarası (kategori 3); 6. Referans standartları; 7. Kullanan Talimatların Bakın; 8. Büyüklük; 9. Parti numarası, üretim yılı ve yılı; 10. Ahtlabilir iş tutumu; 11. Dağıtım sorulmuş.
PERFORMANSLAR: 1. Hammade performansları; 2. Aşınmaya karşı direnc; 3. Delinmeye karşı direnc; 4. Esnekerek çatılmaya karşı direnc; 5. Trapezoidal asit (H2SO4) %30. 6. Çekme dayanıma karşı direnc; 7. Tutuşmaya karşı direnc; 8. Elektrostatik direnc; 9. Sıvı Girinç ve İltimesine karşı direnc; 10. Sültirici Asit (NaOH) %30. 11. Suyum hidroksit (NaOH) %10. 12. Pksilen; 13. Butan-1-ol; 14. Dikk performans: Kopyaya karşı direnc; 15. Giysi performansları. 16. Tip 5 - sınırlı kullanım ömü, kati parçacıklara karşı tüm vücut için kimyasal koruma giysisi; 17. Tip 6 - sıvıları karşı tüm vücut için sınırlı kimyasal koruma giysisi; 18. İçer sızıntıya karşı koruma -radyoaktif parçacık kontaminasyonuna karşı, havalandırılmısz, koruyucu giysi; 19. Tip 5-B, 6-B - Enfeksiyona iyi açan maddelelere karşı koruyucu giysiler; (1) - kan ve vücut sıvılarının (yapay kan) nüfuzuna karşı; (2) - kanda taşınan patojenlerin nüfuzuna karşı (bakteriyofag PHX174); (3) - kontamine sıvılarla mekanik temas yoluyla enfeksiyona karşı olan maddelerin nüfuzuna karşı (Staphylococcus Aureus, ATCC 29213); (4) - kontamine sıvı aerosolların nüfuzuna karşı (Staphylococcus Aureus, ATCC 6538); (5) - kontamine kati parçacıkların nüfuzuna karşı (Bacillus subtilis, ATCC 9372).

UYGUNLUK BEYANI: DoC'a <https://doc.honeywellsafety.com/> adresinden ulaşılabilir
PERFORMANS HAKKINDA DHA FAZLA BİLGİ İÇİN, Lütfen Honeywell Protective Clothing ile İletişime Geçin

RO - INSTRUCIUNILE DE UTILIZARE
 Avertisment: Alageasa si utilizarea echipamentului individual de protectie trebuie sa respecte Regulamentul UE 2016/425. Angajatorul trebuie sa fie analizat si evaluat in prealabil riscurile asociate interventiei si riscurile generate de utilizarea echipamentului individual de protectie selectat. Materialele cu permeabilitate redusă la aer pot provoca stres termic. Se recomandă repausul frecvent.

Prezentare/Utilizare: Acest echipament este utilizat sub autoritatea sefului de interventie, care s-a asigurat anterior in mod specific ca: Acest echipament ofera o protectie adecvata pentru categoria de riscuri întâlnite in timpul intervenției. Purătorul posedă echipamentul suplimentar adecvat: mânuși, mască pentru o protecție respiratorie, încălțăminte sau cizme antistatice compatibile cu performanțele dorite. Întraga intervenție este supravegheată și toate mijloacele de salvare necesare sunt disponibile în cazul unui incident în cursul acțiunii.

Acest articol a fost creat pentru a oferi protecție împotriva contaminării:

- Îmbrăcămintea de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide (EN 13982-1:2004 - tip 5) – Atenție: valabil numai în cazul în care îmbrăcăminte este etanșează cu bandă adezivă (încheieturile mâinilor, glezne, închidere cu fermoar cu protecție și protecție și gluga)
- Îmbrăcămintea de protecție chimică, ce oferă o protecție limitată
- împotriva substanțelor chimice lichide (EN 13034: 2005 - tip 6).
- Îmbrăcămintea de protecție împotriva agenților infecțioși (EN 14126:2003 - tip 5-B și tip 6-B)
- Îmbrăcămintea de protecție împotriva contaminării radioactive - Partea 2: Cerințe și metode de încercare pentru îmbrăcămintea de protecție neventilată împotriva contaminării radioactive sub formă de particule (EN 1073: 2002)
- Riscuri electrostatice - suprafețe interioare (EN 1149-5:2008).

Caracter inofensiv: Materialul nu conține nicio substanță la nivelul cunoscute sau suspectate a avea efecte nocive asupra igienei sau sănătății utilizatorului în condiții normale de utilizare. Pentru confort, această salopetă de protecție nu trebuie să fie purtată direct pe piele, ci întotdeauna peste îmbrăcămintea.
Recomandări: Nu utilizați salopeta de protecție dacă este defecă. Dacă sistemul de închidere este defecă, cusăturile sunt desfăcute sau există orice alt defecă, vă rugăm să informați HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

A se păstra departe de flăcări.
 Materialele sunt tratate pentru a îndeplini cerințele EN 1149-5:2008, care necesită o rezistență a suprafeței de 2,5 X 10⁹ ohmi pe cel puțin o parte. Cu toate acestea, EN 1149-5:2008 nu implică faptul că articolele de îmbrăcămintea conforme sunt adecvate pentru TOATE atmosferele explozive. Dacă aveți îndoiele, consultați un inginer responsabil cu siguranța. Rețineți următoarele:

1. Articoul trebuie purtat cu glugă ridicată și fermoarul complet închis. Pentru ca dispersia statică să fie eficientă trebuie menținut contactul cu pielea (de ex. la încheietura mâinii sau glezne sau prin alte articole de îmbrăcămintea antistatice adecvate).
2. Purătorul trebuie să fie legat la masă în mod corespunzător, rezistența dintre acesta și pământ trebuie să fie mai mică de 10⁹ ohmi, de ex., utilizând încălțăminte corespunzătoare; 3. Articoul nu trebuie să fie ajustat sau îndepărtat într-o atmosferă potențial explozivă sau în prezența substanțelor explozive sau inflamabile; 4. Proprietățile de dispersie statică pot fi afectate de uzură, repere sau spălări. Atunci când dispersia statică este importantă, costumele trebuie înlocuite în mod regulat; 5. Orice îmbrăcămintea cu dispersie ne-staționar trebuie să fie acceptată în întregime de salopeta de protecție, inclusiv în timpul oricărei mișcări; Avertismentele antistatice de mai sus sunt necesare pentru certificarea conform EN 1149- 5:2008. (Este posibil ca unele articole certificate pentru versiuni anterioare ale acestui standard să nu fie prevăzute cu astfel de instrucțiuni).

Îmbrăcă și ajustează: Îmbrăcarea salopetei de protecție și ajustarea acesteia trebuie efectuate în afara zonei contaminate. Fermoarul trebuie să fie complet închis. Puneți-vă cizmele, mânușile și măștile care vă protejează împotriva riscurilor întâlnite. Salopeta de protecție trebuie purtată deasupra cizmelor, mâștii și mănușilor. Asigurați-vă că îmbrăcăminte din articole sunt impermeabile cu bandă adezivă; mânuși/mânuși, pantofi/picioare și mască/glugă.

Dezbrăcare: Părăsiți zona. Deschideți fermoarul. Scoateți încet salopeta și ruțați-o (cu interiorul în afară). Evitați contactul cu ea și mânușile și picioarele.

Depozitare și eliminare: Salopetele de protecție trebuie depozitate la o temperatură cuprinsă între -10°C și 40°C, în ambalajul original și în cutia de carton. Utilizarea optimă a produsului este garantată timp de trei ani de la fabricare.

Întreținere: Articol de unică folosință. A se arunca după utilizare. A nu se reutiliza.

ETICHETA: 1. Denumirea producătorului; 2. Denumirea produsului; 3. Categoria de protecție; 4. Marculaj de conformitate; 5. Numărul organismului notificat care inspectează producția (categoria 3); 6. Standarde de referință; 7. Consultați instrucțiunile de utilizare; 8. Mărimere; 9. Număr de lot; lună și an de producție; 10. Salopeta de protecție de unică folosință; 11. Responsabil cu distribuția.

PERFORMANTE: 1. Denumirea companiei; 2. Identificarea tipului; 3. Cat. III: Indică faptul că EIP sunt clasificate în categoria III în ceea ce privește Regulamentul UE 2016/425; 4. Marca CE: Articoul de îmbrăcămintea respectă toate standardele referitoare la monitorizarea fabricării de tip Modul D; 0.0334" este numărul de identificare al organismului notificat responsabil cu controlul producției; 5. Pictograme definite de standardul european pentru îmbrăcămintea de protecție chimică; Îmbrăcămintea de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide (EN ISO 13982-1:2004 - tip 5); Îmbrăcămintea de protecție chimică ce oferă protecție limitată împotriva substanțelor chimice lichide (EN 13034:2005 - tip 6); Îmbrăcămintea de protecție neventilată împotriva agenților infecțioși (EN 14126:2003); Îmbrăcămintea de protecție neventilată împotriva contaminării radioactive sub formă de particule (EN 1073-2:2002); Riscuri electrostatice - EN 1149-5:2008; 6. NR. LOT: indică numărul lotului. NR. FAB: LL/AA indică luna/anul de fabricație; 7. Pictograma

indica mäsuriile pentru märkea costumului. Märkea articol. **8**: Pictograma „carte deschisä“ incurajeazä citirea manualului de instrucțiuni. **9**: Tara producätoare. **10**: Imbräcäminte de unicä folosință. **11**: Adresa companiei.

Declaratie de conformitate: Declarația de conformitate a acestui produs este disponibilä la: <https://doc.honeywellsafety.com/>

Pentru mai multe informații despre performanțe, contactați Honeywell Protective Clothing.

SK - NÄVOD NA POUŽITIE

Upozornenie: Výber a použitie osobných ochranných prostriedkov musí byť v súlade s európskym nariadením EÚ 2016/425. Zamestnávateľ musí vopred analyzovať a vyhodnotiť riziká vyplývajúce zo zäsahu a riziká vyplývajúce z používania vybraných osobných ochranných prostriedkov. Tkaniny s nízkou priepustnosťou vzduchu môžu spôsobovať teplotný stres. Odporúča sa častý oddech.

Preambula / Použitie: Toto zariadenie sa používa pod vedením vedúceho zäsahu, ktorý sa vopred ubezpečil predovšetkým o tom, že: Toto zariadenie poskytuje primeranú ochranu pre kategóriu rizík, ktoré sa počas zäsahu vyskytujú. Osoba, ktorá ho nosí, má k dispozícii vhodné doplnkové vybavenie: rukavice, dýchaciu masku, antistatické topánky alebo čizmy, ktoré vyhovujú požadovaným výkonom. Celý zäsah je pod dohľadom a všetky potrebné záchranné prostriedky sú k dispozícii pre prípad nehody počas akcie.

Tento prostriedok bol vyvinutý s cieľom poskytnúť ochranu pred kontamináciou:

- Chemický ochranný odev na použitie proti tuhým časticám (EN 13982-1: 2004 - typ 5) – upozornenie: platí len v prípade utesnenia páskou (zápästia, členky, kryté zapínanie a kapučka)
- Chemický ochranný odev s obmedzenou ochranou proti kvapalným chemikáliám (EN 13034: 2005 – typ 6).
- Ochranný odev proti nositeľom náказы (EN 14126:2003 – typ 5-B a typ 6-B)
- Ochranný odev proti rádioaktívnej kontaminácii – časť 2: Požadavky a skúšobné metódy na ochranné odevy bez nútenej ventilácie proti kontaminácii rádioaktívnymi časticami (EN 1073: 2002)
- Elektrostatické riziká – vnútorný povrch (EN 1149-5:2008).

Neškodnosť: Tkanina neobsahuje žiadnu látku v množstvách, o ktorých je známe alebo existuje podozrenie, že majú škodlivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa pri bežnom používaní. Keďkoľvek by sa táto kombinácia nemala nosiť priamo na pokožke, ale vždy na odev.

Odporúčania: Ak je kombinácia poškodená, nepoužívajte ju. Ak je zatvracací systém poškodený, švy sú otvorené alebo sú prítomné akékoľvek iné chyby, informujte HONEYWELL PROTECTIVE CLOTHING.

Chráňte pred ohom

Tkaniny sú upravené tak, aby spĺňali požiadavky normy EN 1149-5:2008, ktorá vyžaduje povrchový odpor 2,5 X 10³ ohmov aspoň na jednej strane. Norma EN 1149-5:2008 však nehovorí, že odevy, ktoré jej vyhovujú, sú vhodné pre VŠETKY výbušné atmosféry. V prípade pochybností sa poraďte s bezpečnostným technikom. Vezmite na vedomie nasledovné:

1. Odev sa musí nosiť s nasadenou kapucňou a celkom zapnutým zipsom. Aby bol rozptyl statickej elektriny účinný, musí sa udržiavať kontakt s pokožkou (napr. Na zápästiach alebo členkoch alebo prostredníctvom iného vhodného antistatického oblečenia).
2. Používateľ musí byť riadne uzemnený prostredníctvom vhodnej obuvi s odporom medzi používateľom a zemou najmenej 10³ ohmov. 3. Odev sa nesmie upravovať alebo vyzliekať v žiadnej potenciálne výbušnej atmosfére alebo v prítomnosti výbušných alebo zápalných látok; 4. Vlastnosti statického rozptylu môžu byť ovplyvnené opotrebením, roztrhnutím alebo práním. Tam, kde je statický rozptyl dôležitý, sa odevy musia pravidelne vymieňať; 5. Akékoľvek oblečenie nerozptyľujúce statickú elektrinu musí byť úplne zakryté kombinézou počas všetkých pohybov. Vezmite na vedomie, že vyššie uvedené antistatické upozornenia sú vyžadované na certifikáciu podľa EN 1149-5:2008. (Niektoré odevy certifikované podľa skorších verzií tejto normy nemusia obsahovať také pokyny).

Prílehasťnosť a úprava: Oblečenie a upravovanie kombinézy sa musí vykonávať mimo kontaminovanej oblasti. Zapnite zips úplne. Nasadte si masky, rukavice a čizmy, ktoré vás chránia pred prítomnými rizikami. Kombinéza sa musí nosiť tak, aby prekryvala horný okraj čízem, masky a rukavice. Ubezpečte sa, že prekrytie jednotlivých častí odevu je nepriepustne uzavreté lepiacou páskou: rukavice/rukávy, topánky/nohavice a maska/kapučka

Vyzliekanie: Opusťte zónu. Rozopnite zips. Pomaly si vyzlečte kombinézu a zrolujte ju (vnútorná strana musí byť viditeľná). Vyhňte sa kontaktu s tvárou, rukami a nohami.

Uskladnenie a likvidácia: Kombinézy sa musia uchovávať v pôvodnom obale a krabici pri teplote medzi -10 °C a 40 °C.

Optimálne použitie produktu je zaručené do troch rokov od výroby.

Nakladanie s odpadom: dodržiavajte predpisy platné v mieste použitia.

Starostlivosť: Výrobok na jednorazové použitie. Po použití zlikvidujte. Nepoužívajte opätovne.

ŠTÍTKO: 1 Názov výrobcu; **2** Názov produktu; **3** Ochranná kategória; **4** Označenie zhody; **5** # notifikovaného orgánu dohliadajúceho na výrobu (kategória 3); **6** Referenčné normy; **7** Prečítajte si návod na použitie; **8** Veľkosť; **9** Číslo série, mesiac a rok výroby; **10** Jednorazová kombinácia; **11** Zodpovedný za distribúciu. **VLASTNOSTI:** **1:** Názov spoločnosti; **2:** Identifikácia modelu; **3:** Kat. III: označuje, že OOP je klasifikovaný ako kategória III v zmysle nariadenia EÚ 2016/425. **4:** Označenie ES. Tento odev zodpovedá všetkým normám súvisiacim s výrobou a následnými činnosťami podľa Modulu D. „0334“ je identifikačné číslo notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu výroby; **5:** Piktogramy určené európskymi normami pre chemické ochranné oblečenie: Chemický ochranný odev na použitie proti tuhým časticám (EN ISO 13982-1: 2004 - typ 5). Chemický ochranný odev s obmedzenou ochranou proti kvapalným chemikáliám (EN 13034: 2005 – typ 6). Ochranný odev bez nútenej ventilácie proti nositeľom náказы (EN 14126: 2003). Ochranný odev bez nútenej ventilácie proti kontaminácii rádioaktívnymi časticami (EN1073-2: 2002). Elektrostatické riziká - EN 1149-5: 2008; **6:** Č. ŠARŽE: označuje číslo série. Č. FAB: MM/RR označuje dátum výroby, Mesiac/Rok; **7:** Piktogram označuje rozmery danej veľkosti odevu. Veľkosť odevu; **8:** Piktogram „otvorené knihy“ nabáda k čítaniu návodu na použitie; **9:** Krajina výroby; **10:** Jednorazové oblečenie; **11:** Adresa spoločnosti.

DoC: Dokumentácia tohto produktu je k dispozícii na: <https://doc.honeywellsafety.com/>

Pre viac informácií o vlastnostiach kontaktujte Honeywell Protective Clothing.

Honeywell Safety Products

Local contacts

UNITED KINGDOM

Honeywell Safety Products UK Ltd

Phone: +44 (0) 1256 693 200

Fax: +44 (0) 1256 693 300

Email: info-uk.hsp@honeywell.com

FRANCE

Honeywell Safety Products France SAS

Phone: +33 (0)1 49 90 79 79

Fax: +33 (0)1 49 90 71 04

Email: info-france.hsp@honeywell.com

BELGIUM

Honeywell Safety Products Benelux BV

Phone: +32 (0)2 728 2117

Fax: +32 (0)2 728 2396

Email: info-benelux.hsp@honeywell.com

THE NETHERLANDS

Honeywell Safety Products Benelux BV

Phone: +31 (0) 118 656 400

Fax: +31 (0) 118 627 535

Email: saleshspb@honeywell.com

GERMANY

Honeywell Safety Products

Deutschland GmbH & Co. KG

Phone: +49 (0) 451-702740

Fax: +49 (0) 451-798058

E-Mail: info-germany.hsp@honeywell.com

SPAIN – PORTUGAL

Honeywell Safety Products Iberica SA

Phone: +34 91 6764521

Fax: +34 91 6770898

Email: info-spain.hsp@honeywell.com

ITALY

Honeywell Safety Products Italia SRL

Phone: +39 0382 812111

Fax: +39 0382 84113

Email: info-italia.hsp@honeywell.com

POLAND

Honeywell Sp. z o. o.

Phone: +48 12 656 57 31

Fax: +48 12 656 14 54

Email: info-poland.hsp@honeywell.com

HUNGARY

Honeywell Safety Products Hungária KFT

Phone: +36 1 451 44 04 (4376, 4393)

Fax: +36 1 451 43 43

Email: info-hungary.hsp@honeywell.com

MIDDLE EAST

Honeywell Safety Products Dubai UAE

Phone: +971 4 450 5800

Fax: +971 4 450 5900

Email: hsp-meai@honeywell.com

INDIA

Honeywell International India Pvt. Ltd

Phone: +91 124 6722732 / 6722833

Fax: +91 124 4752750

Email: HSP-India@honeywell.com

RUSSIA – CIS – MONGOLIA

Honeywell Safety Products

ZAO Honeywell

Phone: +7 495 980 9910

Fax: +7 495 796 9800

Email: info-russia.hsp@honeywell.com

INTERNATIONAL

Honeywell Safety Products Europe SAS

Phone: +33 (0)1 49 90 79 79

Fax: +33 (0)1 49 90 71 04

Email: info-export.hsp@honeywell.com

NORDIC

Honeywell Safety Products Nordic AB

Phone: +46 42 88 200

Fax: +46 42 73 968

Email: info-nordic.hsp@honeywell.com

Honeywell

www.honeywellsafety.com